



202

### قاھيرە

پىرەمېرىدىكى رەشتالەي ترياك فروش  
بەرۇز لەسەر بەرمال.  
بەشەو،  
مالىكە پىر لە لەشفرۇش.

201



زەمالەك

حىجاب پۇشىكە،  
پۈوت  
پۈوت.

### مەلیک فاروق

بە ئاوازى سەمفۇنیايەكى مۆزارت،  
- سامى هادى -  
ھۆدەي نۇوستنى مەلیکى خستە سەرپىشت.  
شازن و عەشيقە رۇوتەكانى،  
بە قەسىدە ئاورىشىمینەكانى  
دلشاد عەبدوللە.  
خۆيان داپۇشى.

### ئەسکەندەرىيە

بەسەرلى  
قەراخى دەريايى سېپىيەوه،  
شويىن پى خنجىلەكانى  
"سوعاد حوسنى" م بىنى..  
پراو پر  
لە گۈرگىيائى پرسىيار؟



### نەجىب مەحفۇز

بەسەر رانى (خان ئەلخەلەللى) دا،  
پەشىروسوى رۆمانىكە  
خەلەفاو.

### ئۇم كەلسۈوم

- با - بەذىيەوە ..  
لەناو عودەكەي (رياز ئەلسونباتى)دا،  
خۆى مەلاس داوه.  
تا له ساتە وەختى پشكتنى ئاوازدا  
عەتر بفرىئىت.

عەبدولحەليم  
گۈرانىيەكى بىرىندار ...  
فنجان و قاوهگەرەھى،  
تىرى كردۇوه  
لە خويىن.

### ئوم كەريم

ھەممۇ رۆژىك،  
شوققەي بۆپاڭ دەكردىنەوه.  
رۆژىكىشيان،  
داۋىنى پىس كردىن.

### عادل ئىمام

لە بەرگەوه بۆ بەرگ  
كتىبىيىكە،  
لە شىوهن.

## خۆر

### لەناو پەرداخیکى شكاودا

ى

بەر لە ئاوابۇون، خۆر،  
نارنجىك پاڭز دەكات.  
پەلكەكانى فرىز دەداتە  
لىوارى تارىكىيە وە.

ئۆستەمبول ۲۰۰۷

ھ

باخ،

تىشكە شكاوهەكانى خۆرئاوابۇون،  
دەكاتە بەلەمېكى نارنجى و  
پىيى دەپەرپەتەوە،  
بەر سىپەر.

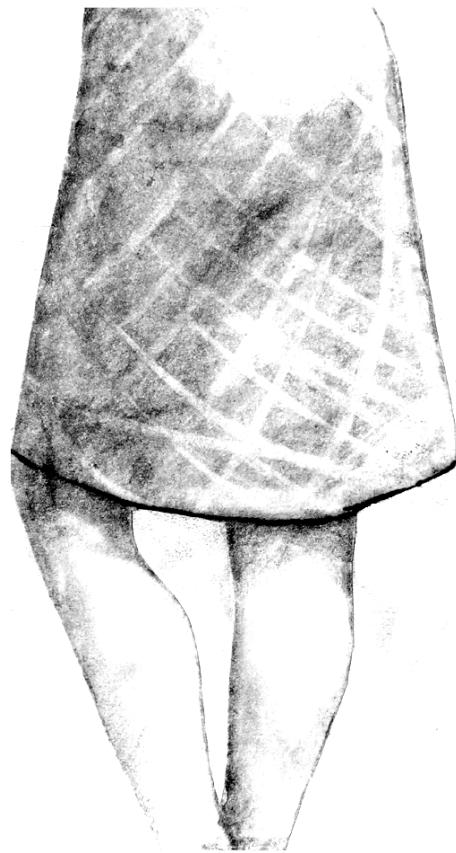
د

خۆر،

بى ئەوهى گۆچانىكمان  
لە حەيزەرانى رۇوناكى بىداتى  
ئاوابۇ.

ى

ھەول دەدەم پرچى نىگەرانىي خۆر،  
بە قىدىلەي ئارامىي پەپولەيەك  
گىرى بىدەم.



218



217

ف

ھەول دەدەم چلىك رۇوناڭى،  
لە لقى خۆر بىكەمەوه و  
بىدەم لە بەرۋەكى شەو.



آ

ھەول دەدەم،

خۆرى ھەتاوبىردووی ھاوينه

قايل كەم،

بىتە ژىر سىبەرى كەپرىك.

لەناو لەپى دەستى چەپمدا  
پۇوبارىيەك لە رەنگا!

أ

لە بنى دنياوه شاعيرەكان دىن  
لە حەرفە رېزاوهكانى بەر پىتتا  
شىعر دەھۆننەوه.

ن

خۆر،

لەناو پەرداخیکى شكاودا  
بە گەسکى ترىفە  
قۇزى دارېزاوى  
خى دەكاتەوه.

ب

لەبني دنياوه، موزىكىزەكان دىن  
ژىيى دەنگى تو،  
لە تارەكانىيان دەبەستن.

ج

لەبني دنياوه، باخەوانەكانى دىن  
لە رەنگى ليوى تو،  
باخەكانىيان گولباران دەكەن.



د

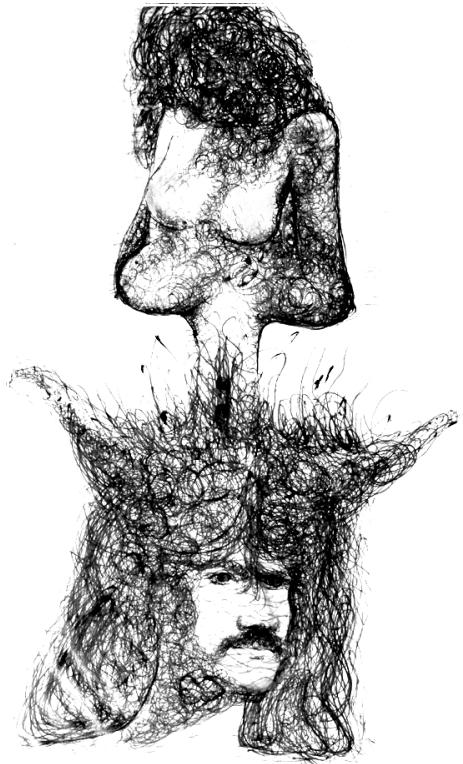
لە بنى دنیاوه، مەيفرۇشەكان دىن  
لە چاوه مەستەكانى تۆدا،  
كۆزەكانيان پى دەكەن.

ھ

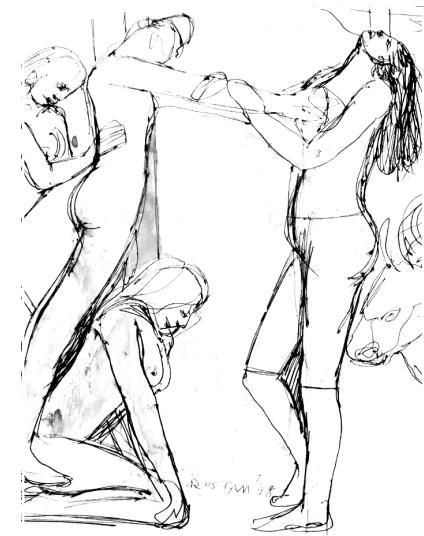
پرچت شەوبايەكى خودايىيە  
تىرى لە ئىمان.  
دېم خالى دەكتەوه  
لە مىزۇوى ھەموو ژنېك.

و

بەسروھى ھەناسەت  
گەلەكانى عومرم،  
لە گەزقى ماچى ھەموو ژنېك  
داتەكىنە.



230



229

ز

رؤح،

له عهتری هامموو ژنیک

بەتال کەرھوھ.

پرم کە له خوت.

پرم کە له رەنگی زەردەخەنەت.

بە شەستەبارانی جوانیت تەرم کە.

بىكە به پۆشاكىك له ئاو و

له بالاتم بئالىنە.

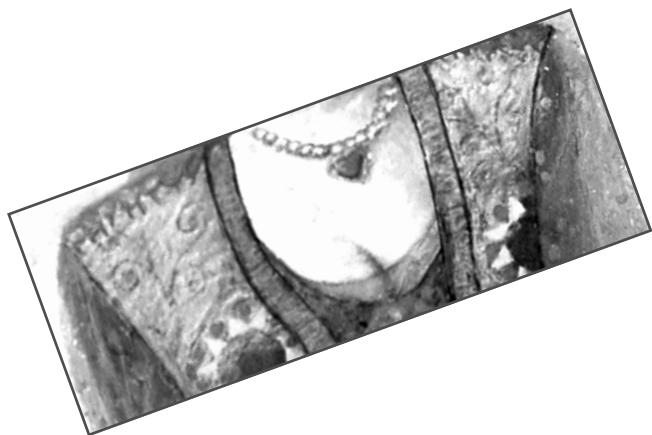
## دۇوش

كۆيىھە: ۲۰۰۷

د

خۆر بە مانگى گوت:  
من دەنۈوم ..  
لىٰ گەپى با ئەستىرەكان  
كەمەي مندالانەي خۆيان  
بىكەن.

ح  
بالات،  
درېزىرىن رووبارى ھەنگۈينه  
من لە قەراخىدا ھەمىشە  
تالىترين درەختم.



### ش

مانگ بە خۆرى گوت:  
ئەستىرەكان تازە لە حەمام  
گەراونەتەوه.  
- با سەرمىيان نەبىت.  
بە مەمك گەرمىيان كەرهوه.

### و

ئەستىرەكان بە مانگىيان گوت:  
چڭنىن،  
بمانخەرە بەر دووشى ترىفە.

## پەنجەرە

عەمان: ۲۰۰۷

خ

تالىك قىزى خۆر،  
لە چىرى سىنەوبەرىيەك گىر بۇوه.  
مانگ، بە پەنجە ناسكەكانى،  
خەرىكە ليى دەكاتەوه.

ۋ

پەنجەرە نەبوايە  
خۆر،  
لەبن دىوارە بلندەكاندا  
ئارەقى بىزازىيى دەرشت.



### هایکۆكانى قوباد

۱

بەفر بە شابالى خۆر  
سەفەرى كرد و  
بەسەر پشتى ئەسپى زستانەشدا  
گەرايەوه.

238

ر

چەپكى تىشك،  
لە پەنجەرهە هاتۇونەتە ژورى..  
تا خۆيان،  
لەبەر ھەواى سېلىتەكەدا  
فيىنگ بىكەنەوه.

237

٢

كە خۆر تەم و مژى لە خەوەلسان،  
قاچى لە قەراغ رووبار و  
سەرى كىدبوو  
بەرانى دارستانى.

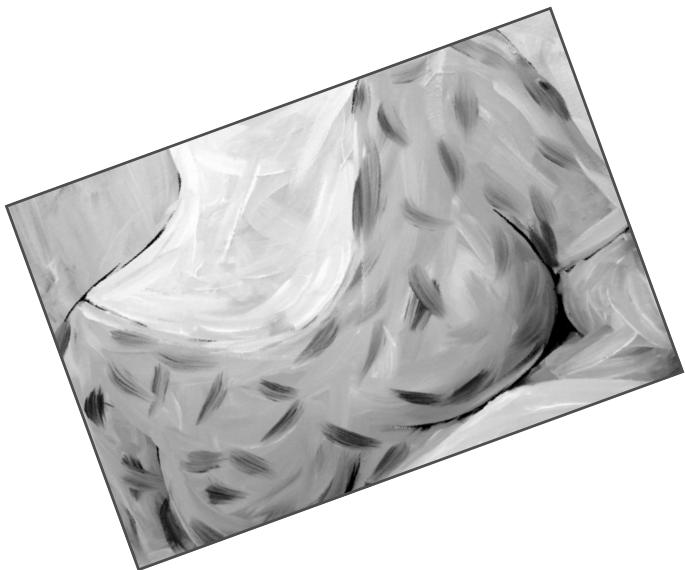
٣

بارانى دل شكاوه لە زھوي،  
كى ئاشتى دەكتەوه؟

٥

ئاسمان،  
چارشىپىك لە خۆل  
بەسەر درەختەكاندا،  
دابەش دەكەت.

٤  
باران،  
چاوى رشتۇوه بەخۆل.



٧

شەو،  
زگى خۆر پى دەكت  
لە رۇوناکى.

٨

گول، چونكە قاييل نەبۇو  
لەگەل با دا پىاسە بکات،  
ھەللى وەراند.

٩

من و

نازدارى ھاوسمەرم،

رەنۋۇى كورم،

چوارم كورسييى مدبەقەكەش،

ھەتاو لە سەرى دادەنىشىّ و

نانى بەيانىمان لەگەل دەخوات.

٨

خۆر،

بە شەمشىرەكى زەردەوە

خۆى كرد بە ژۇورا.

لە ژىر زەمینەكەدا،

سەرى تارىكىي پەراند.

١١

لە قەراغ رووبارىكدا

با،

سوارى پشتى شەنگەبى بۇوه  
بە فيكە فيك،  
ئاوي دهات.

١٠

وەختى زاۋوزىكىرىنى درەختەكانە،  
سبەينان،  
جرييە جرييى رووتى.

١٢

مەممەك،  
لانەيەكە پىر لە كۆتۈر.

249

١٣

مەممەك،  
گەورە و بچووڭ  
بېيەكە وە زىير دەكتە وە.

250

١٤

مەمك،

داستانىكە

پالەوانەكانى كۆرپەن.

١٥

مەمك نەبوايە

دەمىش نە دەبۇو!

252

251

١٦

لە هەر مالىكدا مەممك نەبۇو  
نارنجىكە ھەيە.

مەممك،  
يەكەم كىلگەو  
دۇوا كىلگەي  
گولە گەنمە.

١٩

مەمك

ھىشىووه ترىيەكە  
لە ئارامى.

256

١٨

مەمك،  
دايکى ليوه.

255

٢٠

گۆ، قفلی مەممکە.  
كىليلەكەي،  
لېيە.

٢١

ساواكان،  
لە بن گومبەتى مەممکدا  
نویز دەكەن.

٢٣

ستيانىك بە تەنافەوه،  
دلۆپ  
دلۆپ  
بۇ مەمك دەگرى.

260

٢٢

ستيانىك بە تەنافەوه،  
مژدهى  
دوو مەمك ئازاد.

259

٢٤

ستيانىك بە تەنافەوه،  
كۆرپەيەكە  
بە پەتى  
قەنارەوه.

٢٥

ستيانىك بە تەنافەوه،  
چاوهرىي پەنجەھى زىنېكە،  
گەردەنی بکاتەوه لە پەت.

262

261

٢٦

ستيانىك بە تەنافه وە،  
شىنە، دەيلاۋىنى  
ھەتاو،  
جى دەننۇكى مەمك  
پى دەكاتەوە لە رۇوناڭى.

٢٧

ستيانىك بە تەنافه وە:  
با بمبات،  
سوئىم دەبىتەوە بۆ مەمك.  
.

264

263

٢٨

ستيانىك بە تەنافەوه:  
كردنهوهى چاوى مەمكە  
بۆ بىنىنى لىيو.

٢٩

ستيانىك بە تەنافەوه:  
ساتەوهختى گوشىنى مەمكە،  
لەبەر ئاوينەيەكدا.

٣٠

ستيانىك بە تەنافەوه:  
رووتبوونەوهى دوو مەمكە،  
لە بن دووشى حەمامىكدا.

٣١

ستيانىك بە تەنافەوه:  
كردنهوهى دەرگاي قەفەزىكە،  
بۆ ھەلفرىنى دوو كەو.

٣٣

ستيانىك بە تەنافه وە:  
لە زىندانىكدا،  
چىپە چىپى دوو مەمكە  
لەبەر پەنجەرەي ئازدىدا.

270

٢٢

ستيانىك بە تەنافه وە:  
داگىرسانى دوو گۆى مەمكە  
لە ناو دوو دەستى تارىكدا.

269

٣٤

ستيانىك بە تەنافەوه:  
قەسىدەكانى مەمك  
بۇ با دەخوينىتەوه.

٣٥

ستيانىك بە تەنافەوه:  
كۆرپەيەكە  
تازە لە مەمك كراوەتەوه.

272

271

٣٦

گيرفانى دلّم كونه،  
ھەر دەرپەم و  
ماچم لى دەكەۋى.

٣٧

كە شەر ھاتە ژۇورەوە،  
دایكەم،  
خۆى بقۇ رۈوت كردىوە.

٣٨

شەپ،

لە ناو لانكى مندالەكانماندا  
خەويى لىّ كەوت.

٣٩

شەپ،

مىزى كرده كۈپەكانى  
ئاوهۇھ.

٤٠

خوا،

بە دەستىك چاوى خۆى گرت و  
بە دەستىك،  
مەمكى زنەكەمى ھەلکىشا.

٤١

خوا،

چەپكە گولىكى بۇ ناردىم  
لە ئاگر.

٤٣

خودا بانگم دەكات،  
ناويىرم بچم،  
بەرماللهەكم له مەيخانەدا  
جى هىشتىووه.

٤٢

گريان،  
پىيم پىيدهكەننى.

٤٤

با باكى شنه يە.  
بارانىش،  
دايكيه تى.

٤٥

"دَنْتُ السَّاعَةَ وَإِنْشَقَّ الْقَمَرُ"  
لە دەممەوە مانگ نەزىفە،  
نەزىفى ترىفە.

٤٦

پشىلەيەك،

بەرگى كتىبەكەى ناو دەستم

دەخويىتەوه:

"إهدا هاملت

تنشقْ جنونَ أوفيلي"

٤٧

جگە لە پايىز

كەس لە پەنجەرەوە دىيار نىيە.

٤٨

مەمك، خوشكى لۆكە و  
كچەزاي هەنار و ئامۆزاي ئاگردانه.

٤٩

مەمك، كۆتۈيکى دەننوو جەرگىيە  
تهنيا "دان"ى  
گولەگەنمى پەنجه دەخوات.

٥٠

گۆ،  
چزووى مەمكە  
بەناولەپەوه دەدات.

٥١

ستيانىك بەتەنافەوه  
كۆتۈرىكى بالشكاوه  
بەلكە درەختى پايىزهوه.

٥٢

كە زىنە رووتەكە،  
چراكەي كۈزاندەوە...  
ژورەكە رۇوناكتىر بۇو.

٥٣

### تالىك قىرى خۆر

لە چىرقى سىنە وېرىيک گىر بۇوه،  
مانگ بە پەنجە ناسكەكانى  
خەريكە لىيى دەكتەوه.

## پېرسەت

5	چلەی باخەوان	
8	حەزىكى گۈركىتوو	
12	گوناھى يەكەم	
15	بۇ گولەگەنم ھەموو وەرزەكان بۇ شىعر	
21	ژنەكانى تىرانا لە ئائو پووتىرن	
39	وَ لصومُ غَدَ نَوْيِتْ	
45	لە باوهشى ترۆرسىتىكدا، ژىتكى رووت	
60	مۇزگەوت مالى خوايىه	
75	ژنە ئەقىندارەكانى قەندىل بەشىكىن لە جەستەي خودا	
81	كارتى سېنى	
101	بەرد و دوعا	
121	مەولەوى شۇوشە بە پەنجەردى شىعر دەگرىتەوە	
137	دەرىپىيى بەفر پەرە لە رېشۇلە	
139	سەكسووکە	
141	قىيىزە	
143	رېشۇلە	
144	خەون	
145	كانى	
147	شان و مل	
148	تىشكە	
149	ئاڭىرداڭ	

54

"ھەنار" لە گۆى مەممكىيەوە  
دەنكە سوورەكانى لەزەت  
لەناو دەممدا  
دادەتەكىننەت.

199	گردانه	میوه
200	نیل	ئاوینه
201	قاھیره	دەستپېز
203	زەمالك	پەنجەره
205	ئەسکەندەرىيە	سۇور
206	مەلیک فاروق	چلۇورە
207	نەجىب مەحفۇز	داچۇران
209	عەبدولھەليم	بازگە
210	ئۇم كەلسۈوم	كۆچى نان
211	عادل ئىمام	شەپى مانا
212	ئۇم كەریم	شەر
213	خۆر لەناو پەرداخىتكى شكاودا	ۋىتنە
222	لەناو لەپى دەستى چەپمدا پۇوبارىك لە رەنگ	بالىف
232	دووش	قەسىدە
235	پەنجەره	نەيزەك
238	ھايىتكانى قوباد	مانا
		ھىچ
		قاھيرە
		خەو
		ژن
		فيشەك
		مەد
		كەف
		دەرياي سېرى
		ھەپەم
		نەفەرتىتى
151		
152		
153		
154		
155		
156		
157		
159		
160		
178		
178		
179		
181		
183		
185		
187		
188		
189		
189		
191		
193		
194		
195		
196		
197		
198		



خۆر

## لەناو پەردەختىكى شكاودا

دەزگاي چاپ و بلاوکىرنمۇدى



زنجىرەي رۆشنېيرى

\*

خاودنى ئىمتىياز: شەوكەت شىخ يەزدين

سەرنووسىار: بەدراڭ ئەھمەد حەبىب

\*\*\*

ناونىشان: دەزگاي چاپ و بلاوکىرنمۇدى ئاراس، شەقامى گولان، ھەولىبر

خۆر

# لەناو پەردەخیپکى شكاودا

ناوى كتىب: خۆر لەناو پەردەخىپكى شكاودا - شىعر و هىيل  
بەرھەمى: رۆستەم ئاغالە + قوبادى جەلى زادە  
بلاوكراوهى ئاراس - ژمارە: ٧٧٦  
دەرىيىناتى ھونەربى ناوەوە: ئاراس ئەكرەم  
بەرگ: مريمەم مۇئەققىيان  
چاپى يەكم، ھەولىتىر - ٢٠٠٨  
لە بېرىۋەبەرایەتىي گشتىيى كتىبىخانە گشتىيەكان لە ھەولىتىر ژمارە ١٧٧٤ ئى سالى  
٢٠٠٨ ئى دراوهتنى

شىعر و هىيل

كارىكى ھاوبەشە

رۆستەم ئاغالە - قوبادى جەلى زادە

باخهوان دیاری دهکات و راپردووی ئەو له چەند دېمەنیکى كوردا  
و بېرمان دېنیتەوھە... لەمەر ئەو ئامازەيە پېشىو دەمانخاتە  
گومانەوھ (شۇرىشگىرەيىكى شەھيد و شۇرەسوارەكى گلاؤ). نېبۈنى  
باخهوان و گلانى لەسەر ئەسپ و ئىنەيەكە له شەھىدبوونى ئەو. كاتىك  
وشەي شەھىدبوون له ناو شىعىدا رۇو دەدات، روانىنېكى ئەرىئى بۆ  
باخهوان بەشۋىن خۇيدا دېننى چونكە ئەگەر باخهوان كۆچپەر بوايە و  
بەھقى ترس و ماندوویەتى باخى جى بەيىشتايە، ئىمە خويىنەرى ئەو  
پىداھەلکوتتە بۆ باخهوان نەدەبۈوين كە له دېرىپەدىرى شىعرەكەدا خۆ<sup>1</sup>  
دەنۋىنلى.

شايدى ئەم نموونەيە نارەزايىي دەربىرىنى راستەوخۇي شاعيرە له  
شىعىرى "نووسىنەكانى سەر شانم"دا له بەرامبەر ئەو سەرکردە  
نېرەمۇوكانەي نىشىتمانىيان بەبرىندارى بەجى ھىشت" و نەك تەنیا  
ھەر فەرماندەكان، بىگە نۇوسەران و شاعيران و خویندەوارگەلىك كە  
خاڭى نىشىتمان مەزاچيان تىك دەدا و ئاواي نىشىتمان تووشى  
زانەزگىيان دەكەت و هەتاوى نىشىتمان پىستيان دەسووتىنیتەوھە و  
ناتوانى له بەرامبەر ئازارى نىشىتماندا خۆ بىگەن چونكە زۇر دەناسكەن  
و... ھەر بۆيەش پېيان باشتەرە وەك حەبىبە له بەرددەم بارەكانى  
سويددا سوال بکەن بەلام جەگەرەي "كىيەن" بېشىن و ساردى بخۇنەوھ  
و لىنگىان ھەللىن و - سەيرىشە له ھەمان كاتدا - نىشىتمانپەرەرەيىكى  
زۇر توند بن و بەرددەم دەھۆلى ئەۋىنى كورد و كوردا يەتى بکوتى.  
كەوايە باخهوانى ئىمە وەك ئەو فەرماندە و شاعيرە خەساوانە ئىيە  
بىگە مردىنىكى بەناچار ئەوى له دەستكەرەكەي جىا كەرددەتەوھە...  
باخهوانى ئىمە كۆنه سەربازىكە گەلىك سالان بەتەماي

## چەلەي باخهوان

كۆچ زېكۈرى مەركە و مەركىش ملکەچ نېبۈنى ميكانىزمى لەش بۆ  
درىيەپىدانە... بى ھېزىلى له راپەدەھەندا مەلکە كە - ژيان -  
بەگەشادەيى و جۇولەي ئەوانەوھ بەستراوهتەوھ... باخهوان  
بەئاكايىيەوھ ئەم ھەلۆمەرجانە قەبۇل دەكەت و بەبى ھىچ بەرگەرىيەك  
له بەرامبەر بۈونى ئەودا خۆ بەدەستەوھ دەدات. (ئەگەر ئەوهش ھەيە  
بەھقى خەم و پەزارەي سالىيانى سال ھېزىلى بەرگەرىيەكەي تىك شكا  
بىت) له ھەر حالدا پىممەرەكەي - كە ئامرازى ئاودانكىرنەوھىي - و ھلا  
دەنلى و باخ بەتەماي خوا بەجى دىلى... ئەم شىعە دەتوانى  
ئامازەيەك بى و بەگەرفتى گەورەي ولاتاني جىهانى سىيەم - كۆچ -  
بەلام بۆ كۆئى و بۆچى؟ ھېنديك جار كۆچ، تەنیا رىگاپەك بۆ  
دلسپاردن بەكەفوكۇلى دەرۈون و دۆزىنەوھ و نويبۈون، ھېنديك  
جاريش بەشۋىن مال و سامان. ھېنديك جاريش بەھقى ترس له  
لەكىسچۇونى بىز و ژيان.

له جىهانى سىيەمدا شىوهى سىيەم گىشتىگىرتە... بى ڕىزى و  
دەستدرىيىزى و پىلان و مەركە، بەرئەنjamى ژيانى ھەرقانانە و كارىگەر  
لەو حکومەتىگەلە سەرەپقانەدايە كە دەيانەوئى خەلکەكەيان كەمۇزە  
بن.

لەم نىوھدا باخهوانى ئىمە كامەيە و پىممەرە چىيە؟  
قوباد بەزىرەكى و بەشىوهىيەكى ناراستەوخۇ پىناسەيەك بۆ

ئاوه دانگردنەوە، خاکى نىش تمانى هەلدىريوه و دلۆپ دلۆپ تالاۋى  
ھەلچۇرلاندووهتە ناو گەرووی خۆيەوە. پاش چل رېڭىز، باخى ئىيمە  
شىۋا و تەنیا لەم نىيەدە نازانى ج ئەركىكى ھەيە و پىمەرە ئاگادار  
دەبىچ چ راسپاردا دەرىيەكى لە ئەستۆيە. "وەك بلىيى دەبى بۇ ھەر ھەستان  
و داگەرانيكى چل رېڭىز تىپپەر بى" تازىيەبارى وەلا دەنى و سەيرىكى  
سەرانسىرى باخ دەكتە. دەستت لە ئەزىز گرتىنى ئەو ھىمايە بۇ  
خەسارەت وەك چۈن كۆچمەركى باخەوان، بەرەلەكىرىنى باخە لە  
بەردهم گۈرگىيائى ژاراوايدا.

شىعر ئەو خەسارەتە قەبۈول ناكات و ھىچ بايەخىكى بۇ دانانى.  
ھەر بؤيىەش ئەمجارەيان بەدەستەكانى دار و پىمەرە، باخەوانىكى تر  
زىندىوو دەكتەوە و بۇنى خۆشى پىشكۈوتەن بەگىيانى شىعر و جىهاندا  
دەگەرلى.

سەعید دارائى، لورستان، ئىلام

## حەزىكى گۈرگەرتوو!

ھونھەر ئاۋىنەيەكە لە بەرامبەر سروشتىدا راگىراوە "شڪسپىر"  
كەم ژن لە بەرامبەر ئاۋىنەيەكەدا كە جوانىيەكەي پىشان دەدات،  
چاوهكانى دادەخات.

بىرۇ بەخۇبۇونى ژنان لە سەرەتاي ئەفراندىدا بەجى مَاوە و  
ئەندامىشى لە ئۇستۇورەي "مەسيح" دا.

كى ئەم جامبازىيە دەگەرپىنى؟

كى ورە ئەوەي ھەيە گلڭۈي يەكەمى ئەو ھەلدا تەوە؟

شىعر، وەزمانھىنانى جوانى و تىكەيىشتنى واتاي ئەوە لە جىهانىكىدا  
كە پەنكىيان لە دەمارەكانى دەركىيىشاوه، ماناش ھەروھا،  
جوانىيەكەيان بىرىندار كردووه و خوليا كانىشى ھەروھا.

لە كۆمەلەي وەرگىرلەر شىعرەكانى كاڭ قوبادى جەلىزادە لە  
ۋېبسایتى بەپىز سەعید دارايىدا، بۇن و بەرامەي لە بىركرابى ژن و  
جوانى و مەرقۇش كىيىم دەكتە. ژن لە شىعرەكانى ئەودا بەزمانى  
جىهانىي مۆسيقا دەدوئى و كراسىك لە كۆلکەزىپەنەي لە بەردايە و كە  
قۇولتۇر بېرىۋانى، بۇ تىكەيىشتن لە شەقل نەشكاوىي ئاوهكانى جىهان  
بانگەيىشتن دەكتە، بۇ رېڭىز شەشەمى ئەفراندىن، بۇ سەفەرى  
دەركەوتىنى جىهان و دەبىستى كە خوا وتى: "ئادەم لەسەر شىۋوھ و  
رۇخسارى خۆمان دەخولقىنин، بۇ ئەوەي بەسەر ماسىيەكانى ناو

ئاوى دەريا و بالىندەي ناو ئاسمان و چوارپىكان و بەسەر گشت زەۋى  
و هەمۇو ئەو جەروجانە وەرانەدا كە بەسەر زەۋىدا دەخوشن، حوكىمىانى  
بىكەت. هەر بۆيەش خوا ئادەمەيى لە شىيەھى خۆرى دروست كرد. ئەوهى  
بەشىيەھى خوا ئەفراند و ئەوانى لە نىئر و مى ئەفراند. (سەفەرى  
دەركەوتىن).

شاعير لە خالى سەردا وەستاوه و دەخوازى شتىكى نوى  
بخولقىنى. هەروا كە پلە بەپلە ئەو پەرداخى بەسەر جوانى دادارون  
دەدپى و سەرپىچىي خۆرى لە شىعى "بەرزەخ"دا دەخاتە بەردىستى  
خوا. بالەكانى لەبەر يەك دەكتەوه و بەتەمايە بەرەو تەشق بفرى.  
شاعير لە بەلەز و دابەزىكى مندالاندا دەست بۆ هەر شتىكى  
دەخوازى خۆرى درېڭ دەكتات و سەرخۆشانە ھاوار دەكتات:  
خوايى

لە رۆزى ئاگردا وەك يەكن  
ئەوانەي خويىنى خاك دەرىزىن  
ئەوانەيش خويىنى رەز؟  
خوايى ...

لە رۆزى حەشىدا وەك يەكن  
ئەوانەي خويىنى ژن دەرىزىن  
ئەوانەيش لىيى ژن ماج دەكەن؟

ھەر بۆيەش ئازار دەچىئىزى و يەك بەيەك مۇرى باطل لەسەر ئەو  
حوكىمانە دەدا كە پىشىتر دەركراون.

شاعيري "كۆلەنى سىّو" دەلاققەي دلى بەرەو ماج كردووهتەوه و

دەخوازى ئەوين لە ناو خانە كانى جىهان دەربىكىشى.  
لە گىرى سەرسەۋىزى شىعەرە كانى قوباددا خەمىكى قوول  
شاردرارەتەوه و حەزىكى گەرگەرتۇوش بۆ دەركاندىن نەيىن يە  
نەدرکاوهەكان. وەك گەرددەلۈلىك بەسەر بىزىيى و بىزىزى تەنۇورە  
ژنەكان هەلەدەتەوه و كۆت و بەندەكانى پەچە و رووبەند دەكتەوه و لە  
ناو نۇيىنى و شەكاندا لەكەلى يەك دەگرى. مەرقەقىكى نىئر و مى كە  
دىمەنى خولقىنەر لە چاوهەكانىدا شەپقىل دەدات. قىيبلەي ئەو  
بەپىچەوانەي قىيبلەي خەلکى ئاسايى و رېڭاى ھەمان لارى  
قەدەغەكراوهەكانە.

ژن لە نىيو شىعەرە كانىدا لە شۇيىنەكىدا دايىكە و مەمكى بەعەورەتى  
شەيتان دەزانى، لە شۇيىنەكى تردا پۆلىك گورگ و لە شىعەرىكى تردا  
ژنەكى پووت پووت ...

شاعير مەمكى دايىكى زىندۇو دەكتەوه و مەمكى ژن مانا دەكتەوه  
ستايىشى رووتىيەكەي دەكتات و لەكەلىدا دەچىتە بانك و كتىپخانەي  
گشتى و كۆنگەرى حىزب و مىزگەوت، ئەو كات كورد و عەرەب و كلد و  
ئاش سور و توركمان لە تەك يەكدا دەبنە برا و ژنە شىعەرە كانى قوباد  
لە ناو بائىسىكەنانى ئاگردا دەبىتە پىغىمبەر.

لەكەلىدا تا سەرچنار دەچى بۆ ئەوهى يادەوەريي درەختەكان  
بىگەپىنەتەوه. بۆ زيارەتى كچە گەريلاكان تا چىاى قەندىل سەفەر  
دەكتات و مالئاوايى لە سىيەھى حەلەكانى بەھەشت دەكتات. ئەو كاتەش  
كە لەسەر جەستەي ئەنجن ئەنجىنەرى دوعا رادەوەستى ھاوار  
دەكتات:

ئەي خاك ...

ئەم رقەمان لى بىستىنەوە و ئەستىرەمان بەرى  
ئەم خوينەمان لى بىستىنەوە و زەيتۈونمان بەرى  
ئەم بەردانەمان لى بىستىنەوە و عىشقمان بەرى.

پاشان دەست لە سەرشانى ھەلەبجە دادەنلى وشىن دەگىرى:

كۆترە شىنكەكانى ھەلەبجە

لە نىوان مەمكە گومبەزىيەكانى عەمبەر خاتۇن و

سینگە ھەلەرقاوهكە ئۇمەرى خاودەدا گۇرسەتايىكىن لە دەنۈوك...

قوياد ژن لە تۈئى توپى مىزۈودا دېننەتە دەرەوە و قىزى بۇ شانە  
دەكتەر و روحسارى بەرەنگەكانى دەشواتەوە و جەستەرى بەلاۋانەوە  
كەۋى دەكتەر بۇ ئەوهى تەواوکەرى جوانىي جىهان بىت.

بەريانى شىعرەكانى ئەو بەريانى رۇونى مەرۋە. مەرۋەك كە لەشنى،  
ھەر رۆز پلەيەك ساردىر لە رۆزى پىشىو دەبى و ئەو بەدەماندىنى  
رۆخى نوى و گەرم بەنیو لەشى بىرىندارىدا، بەتەما يە مانايى زيان  
بگەزىنەتەوە بۇ سەرەتاي خولقان.

من خۇشحالىم بەوهى كە خوينەرى كۆلکەزىنەي وشەكانى ئەوم و  
ھەلەبەت بۇ ئەوهش منەتبارى ھاۋىييانى شاعير و بلىمەتم، سەعید  
دارايى و كاميل نەجارىم.

ژنە ئازىرى، مىنۇ نوسىرەت

«شەسوار»

## گوناھى يەكەم

قويادى جەليزادە پىغەمبەرە. بەلام نەك لە رەگەزى ئەو پىغەمبەرانەي  
بەلېنى بەھەشت دەدەنە پەچ و جەستە ئازارچىشتۇويان دەۋى. نەك  
لەو پىغەمبەرانەي كە جوانى دەشارنەوە و ژن (ئەو تونىلى ھەنگوين و  
بى دەسەلاتتىرىن گولە) لە ناو چوار دىوارى حىجاب و لە كۆت و بەندى  
ياساكانى دىن و باوك و برا و مىرددادا دەبەستنەوە.

نەك لەو پىغەمبەرانەش كە گوناھى ئادەم و خواردىنى سىيۇ و  
نىشتەجىيەپۇنى مەرۋە لەسەر زەۋى دەخەنە ئەستىرى ژن و بەو  
شىوهىش لە ژن تاوانبارىكى ھەميشەيىي دروست دەكەن كە دەبى  
ملکەچى مىردد و مەحكومى شەمىشىرى ئەو بىت.

قوياد هاتووه لەسەر ئەو گۆزى زەۋىيە خۇلىنەدا بەھەشتىكىمان  
پىشكىش بکات تىزى لە جوانى و ئەوين و شەوق و ژيان. ئەو دەھىۋى  
مەرۋە رپوت بکاتەوە و بىكەپىنەتەوە بۇ منالىلى خۆى. ياساكانى ئەو  
ياساكانى جوانى و ژيانە.

ئەو كە "خەيامانە شەرابى نوشىوە" ، پىمان دەلى بەھەشتىك ئەگەر  
ھەبووبى ھەر لەسەر ئەو زەۋىيە بۇوه و ژن بەبى تاوان دەزانى لە ھەر  
چۆرە گوناھ و ناپاڭى و فريوپىك.

قويادى جەليزادە خەباتكارىكى شۇرۇشكىرىھ. بەلام نەك خەباتكارىك  
لە پىنناو رېڭارىي نىشتماندا، ياخۇ لە پىنناو مافەكانى چىن و توپىزىكى  
تايىبەت يَا رۇوخاندىنى حکومەتىكى دىكتاتوردا.

زىر پالەپەستۆيى حکومەتى تۈركىيادا لە دىرى پەكەكە ھەلۋېست دەگىن و ئابلۇوقە راگەياندىن دەخەنە سەر خەباتكارانى قەندىل، بىيەنگ دانانىشى و قەسىدەي "ژنە ئەقىندا رەكانى قەندىل ..." دەنۇسى.

قوبادى جەليزادە خۆى دادوھە بەلام ھىنديك جار وەك پارىزەرىك بەرگرى دەكتات لە ژن و ژيان و گول و پەپولە و ھەرچى جوانىيە و ھىنديك جاريش وەك داواكارىكى گشتى، ئايىن و كولتۇر و مىزۇو و پياو و سەرکرددە و رۆشنېيرە گەندەلەكان دادگايى دەكتات. بەلام لە كۆتايدا ئەوه خويىنەرانى شىعەرەكانى ئەون كە دەبنە دادوھە و بىيارى كۆتاىيى دەردىكەن.

قوبادى جەليزادە شاعيرە ...

كامل نەجاپى

بۆكان

خەبات و شۆرپىشى ئەو بۆ رېزگارىي جەستەيە كە ئەو مەمكى لە نىشتمان خۆشتەر دەۋى و جەستە بەشاييانى رېزگاربۇون دەزانى. ئەو شۆرپىشى كە ئىتر ناتوانى داربەرپۇوي لە بەزنى ژن و كانيلە و ئەستىرە و لووتکە چىايى لە دەمى ژن خۆشتەر بۇي. شۆرپىشى ئەو ھىنديك جار نافەرمانىيە لە بەرامبەر خود و ئائيندا، ھىنديك جاريش تىكۈشانە لە دىرى كولتۇرلى پىاوسالارى دىزه ژندا. جار جار لە بەرامبەر سەرکرددە سىياسىيەكاندا راپەپەرپى و ھىنديك جاريش لە دىرى سەرەتكە ئائينىيەكاندا. ئەو بەردىك لە سەر سىنگى دوعا هەلەگرىت و دەيکىشى بەكلىيەسakan و منارەي مىزگەوتەكان و پەنجەرى حوجەرى مىردا. لە ھەمان بەردىش دیوارىكى بلند ھەلدىنى بۆ ئەوهى نە پىغەمبەرىكى ليۇو دىيار بىي و نە كتىپبىكى پىرۇز و نە خوايەكىش.

ئەو دەيەۋى تەننیا خۆشەويىستى بە سەر نىشتمانى دەماندا حۆكم بىكەت.

قوبادى جەليزادە رەخنەگرە. ئەو نۇرسەرى كۆمەلگاي خۆيەتى. ھۆنراوەكانى لە ناو دلى رۇوداوهكان و مىيىزۇو نەتەوە و نىشتمانەكەيدا سەر دەرىدىن. جاريڭ "لە عەرەبەرەوە قىسە دەكتات" و بۇ شەھىدانى ئەنفال شىن دەگىپى و رەخنە لە حکومەتى دىكتاتورىي بەس دەگرى. جاريڭى تر ھەلەكوتىتە سەر ئەو سەرکردانى براکوشىيان كرد و بە دروشمى رېزگاركردنى نىشتمان، خاكىيان دابەش كرد و "نىشتمان لە بەرچاوى نەتەوەكە ىرەش كرد". ھەروەك چۈن لە شىنى "دوعا"دا رەخنە لە كۆمەلگا و كولتۇرلى دىزه ژنى ئىيمە دەگرى، ئەو كاتەش كە سىياسەتمەداران و سەرکرددە سىياسىيەكانى كورد لە

پیشینیازی ئەوهى كرد پىشەكىيەك يا وتهىك لە بارهى ئەم كۆمەلە  
شىعرەوە بنووسى دەستنۇسى شىعرەكانملى وەرگرت... لە  
لايەكە وە لىوانلىقى خوشى بۇوم كە شاعيرىكى خودانى دەيان شىعىرى  
شاكار و داهىنەر... رۇوى ئەوەم لى دەنى پىشەكىي بۇ بنووسى و لە  
لايەكىشەوە سەراسى و دلەپاوكى گىتنى و خۆم بەخۆم گوت چى لە  
بارهى شاعيرىكە وە بلىم كە داهىنانە شىعىرييەكانى بورجەلىكى  
بەرزن لە جوگرافيا شىعىرى كوردىدا، بالەخانەگەلىكى ناوازەن لە<sup>1</sup>  
وللاتى بى سننۇرى شىعىردا.

به رای من قویاد هر له یه کهم کومه له شیعریه وه که به ناوینیشانی  
”قهله میکی رو دین سپی“ له ئەتلەسی شیعری کوردیدا جیگای بۆ  
دوزییه وه ... له گهله ئەوهشدا لیره و لوهی له و کومه له شیعره دا  
پەنگانه و دەنگانه وەی چەند شاعیریکی دی وەک تارمايیه ک  
بە دی دەکرا ... بەلام هر له و نوبه رهیه وه بانگه شەی داهینانی شیعری  
خۆی دا بە گویماندا و پیئی گوتین ئەی عاشقگەلی شیعری پەسەن  
گویم لى بگرن، منیش دەنگیکی نویم.

له پاستیدا هه مهو شیعریکی سه رکه و تتوو ده بی رهنگانه و ده نگانه و دهی کولتوروی شیعری نه ته و هی و جیهانی به جوریک له جوره کان تیدا بی، لهم باره یه و شاعیری گهوره ی ئینگلستان ت. س. ئیلیوت ده لی: شاعیری داهینه رئه و شاعیرانهن دنگه شیعریه رسنه کانه، رابر دوومان دېننه وه یاد....

به رای من قوباد له بازنده‌ی ئەو شاعیرانه‌دایه کە ت. س. ئیلیوت ئامازه‌ی بۆ کردوون و من به‌های دهیلیم خاوه‌نی دهنگ و تایبەتمەندیه‌تى خۆیەتى له شیعە کوردیدا و شیواز و خەسلەتى

سالیک بُو گوله‌گه نم هه مو و هرزه کان بُو شیعر

لطف هلمهت

من ببی زیاده‌رهوی و سه‌رکردن له وشه و ئاخافتنيدا، ده‌توانم له ماوهی ته‌نيا سه‌عاتيکدا بىست نامه ياخو زياتر بۆ براده‌رانی لاو و پیاو بنووسم، به‌لام خوا ئاگاداره له ماوهی بىست سه‌عاتيکدا نه‌متوانيم و ناتوانم نامه‌يەکى پر به‌دلی خۆم بۆزىنک يا كچىك بنووسم و له هەموو نامه‌يەكمدا كه نووسىبىتىم دەيان كەموكۈريم دۆزىيەتەوە و درېيەمە و نەمناردووھ و بەجۆرەش له يارا و توانامدا هەيە له رۆزىكدا پىشەكى بۆ دەيان شاعيرى هاكەزايى و كۆمەلەنەنراوهى قاللىپىسى و ئاسايى و باو بنووسم. ئەو جۆرە شاعير و شىعرانە پىشەكىيەكى باو و لامسەرلايان دھۆئ و وەكۆ چا لىيان وايە و چۆن ھەركات و دەمى بەمھۆئ چايەكى خوش لى بىنیم... به‌لامه‌وھ ئاسانە، بەجۆرە نووسىنى ئەو تەرز و تەرخە پىشەكىيانەم بەلاوه ئاسان و ئاسايىيە به‌لام كاتى شاعيرىكى داهىنەر ياشىعەرىكى شاكار بەشىوھىك لە شىوھكاني داهىنان دەمھەزىن و خۆم خۆم فرييو دەدەم شتىكى جوان له بارەيانەوە بنووسم... هەتا نووسىنىكە تەواو دەكەم وا دەزانم دەجار بەلۇوتکە قەندىلدا ئەمدىو و ئەۋدىيوم كردۇوھ و سەرتاپاي گيانت خەلتان و شەلائى دردۇنگى و ماندۇوبۇون و راچلەكىن و گەركان و بۇومەلەر زەھى چەند و چوونكىردن دەبى و ھەر لەو كەلۇوه‌وھ كاتى شاعيرى داهىنەر و هاوارى قوبادى جەلىززادە

تابىئى خۆى هەيە لە دەستەمۆكىرىنى وشە و بەرجەستەكىرىنى رىستە شىعريدا.

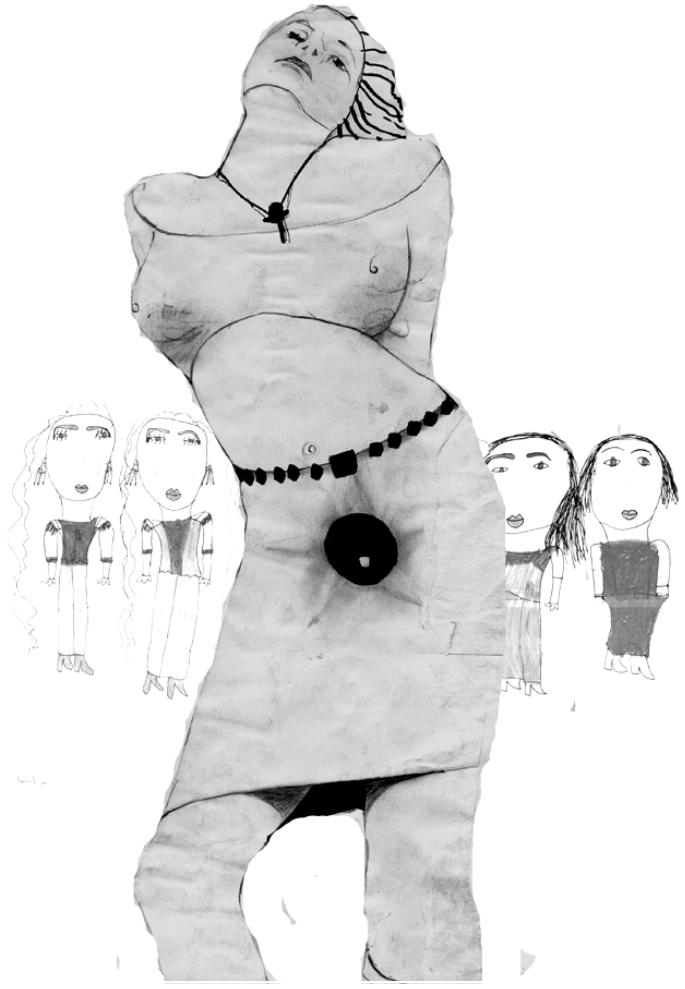
من كاتى شاكارە شىعريك يا ديوانە شىعريكى شاعيرىكى راستەقىنە و ئەزمۇون بەرجەستەبۇو يا رۆمانىكى سەركەوتتو يا چىرپەكىيلىكى بەپىز و خۆش دەخويىنمەوه و اھەست دەكەم لە شەمەندەفەرىكى پىر لە كچ و ژنى جوان و چاومەستدام و حەز ناكەم كاتى كەوتە خويىندنەوەي دەستنۇرسى ئەم كۆمەلە هوئراوەيەي قوباد، شىعەكەنام ئەوەندە بەلاوه خۆش و ناوازە و پىر لە داهىنان بۇو حەزم دەكىرد تەواون نېبى و لاپەرەي دەسنووسەكە بەھېزىكى ئەفسۇوناۋى زاۋىزى بىكەن و كۆتايىيان نەيە ئەم قسانەش بەھەوانتە ناكەم و چۈن زەرەنگەر ئاللۇونى ساغ و عەيارەكەي دەناسى... منىش لە هەشت نۆ سائىيەوە لەگەل كورسيي نەعنَا و رەحەتلەلوقم و خورماي ۋووتاب و مىۋىزى هەوراماندا كلۇوقەندى شىعري كەورەشاعيرانى فارس و عەرب و جىهان و كورىم نوش كردووه و شىعەر و عەيارى شىعەر و شاعيرەكە دەناسىم و هەروەكەو چۆن پەپولە ياخۇ ھەنگ لە دوورەوە بۇنى گولى شىلەدار دەكتات منىش بەوجۇرە لە دوورەوە بۇنى پەرەي شىعراوى دەناسىم و شىعەر باو و دېزباو لېكدى جىا دەكەمەوه. قوباد هەر لە يەكەم كۆمەلە شىعەرەوە بەجۆرىكە لە جۆرەكان ھەولى دېزباوى و ھەولى نويگەرەي داوه و ئەزمۇون لە دواي ئەزمۇون ھەموو پېكھاتە و خەسلەتىكى داهىنانى لە بەرھەمە شىعەرە كانىدا بەرجەستە كردووه و ناكرى باسى شىعەرە نويى كوردى بکرى و ۋووبەرىكى دىيار بۇ قوباد دىيارى نەكىرى. من خۆم بەش بەحالى خۆم ئەگەر "دە... يا پازدە"

شاعيرى كورد بەشاعيرى گەورە و داهىنەر بىزانم يەكىكىيان قوبادى جەلىزادەيە و سوپاسى دەكەم كە پىشىيازى نووسىنى پىشەكى ئەم كۆمەلە شىعەرە بۇ كىرىم. نايشارمەوه پىشەكىيەش كارىكى ئاسان نىيە و من لەو بىرورايانەمدا ويست و خواستى ناخى خۆمم خستووەتە سەر كاغەز و بەپىرسىم لەو قسانەم، رۆشنېرىكى يا شاعيرىك يا تەنانەت قوباد خۆيىشى بەدلى نېبى ياخۇ كەم و زۇر تاوتىيى بکات و تەرازووى قايلبۇونى بەرامبەر و هاوتا راڭەوەستى.

ماوهتەوە بلىيم: قوباد ئەم ھەموو شىعەرە خۆشەلت لە پۇرەھەنگى كام لووتکە و كام توناوتۇونى ھەيپەت سولتان ھانىوھ. سەيريش نېيە ئەگەر ئەمسال دەشتى قەراج كەم گەنم بى، ئەوەتا بەرىزايىي ئەو دەشت و كىيە شىعەرە جوانى قوباد دەرپوئى. با سالەكان دابەش كەين، سالىك بۇ گولەگەنم، ھەموو وەرزەكان بۇ شىعەر.

لەتىف ھەلمەت

شەو ۲۹/۲۰۰۸-۵-۳۰ سلىمانى



20



بولبول دەخويىنى .. با لە بەرگى گول ددا  
خونچە لەباتى گوئى بىرى، دەم دەكانتە وە  
" حاجى قادرى كۆپى"

19



## زنهكانى تيرانا له ئاو رووتىرن

ئەلبانيا- كۆسۈفچى

٢٠٠٨

زنهكانى تيرانا ..  
لە ئاو لووسترن  
لە ئاو نەرمىرن.  
لە ئاو تەپتىرن.

پشتى ژنهكانى تيرانا  
تا ژىر كەمەر رووت.  
سېپى سېپى و خالدار.  
دەلىي نانى گەرمى تيرىن،  
داجىنراو بە رەشكە!

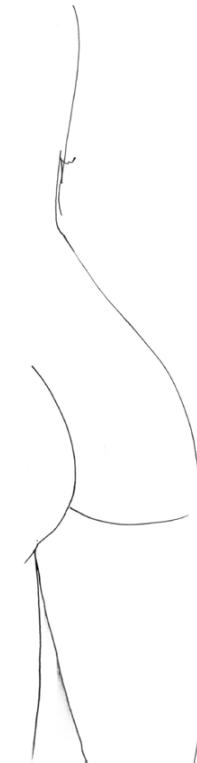
ژنهكانى تيرانا  
رووتى لە بەفر دەكىن و  
بە چىك سېبەر،  
بريقەى شان و مليان  
دادەپۋىشنى.

لە تیرانا مەمك،  
سلّ ناكاتەوه لە پەنجەي خۆر.  
ناسلەمیتەوه لە ليۇي سېبەر.  
خۆى ناشاريتەوه،  
لە زمانى سەرنج.

زەكانى تیرانا  
لە موغازە باخچەدا جلک دەكىن.  
بە لاسكە گيای عەتر،  
كىلاس لە كۆي مەمكىان گرى دەدەن.

ناوکى كچەكانى تيرانا،  
چاوى سىيھەمن!  
پەنجەرەيەكىن دەرواننە موچرەكە.  
چائىكىن پىر لە نهىنى.  
شويىن سەرە پەنجەرى مندالىكى ساوان،  
لەسەر قاپىك ھەنگوين.

ممك لە تيرانا،  
بۇومەلەرزەيەكە نەسرەوت.  
كەچى نە كلىسايەك بەلادادى.  
نە منارەيەك لار دەبىتەوه.  
نە لەناو دەستى سەرخۆشىكىدا،  
پەرداخىك  
وردوخاش دەبىت.



ژنهكانى تيرانا ..

لەگەل پۇشاکدا ناكۈن.

ئەوان لەشە رووتەكانيان،

بە دەزولەيەك رووناكى،

بە پارچەيەك ئاو

دادەپۈشىن.

بن بالى ژنهكانى تيرانا،  
دۇو زنهى عەترن.  
تا حەدى رژان؛  
شۇوشەى لەش و  
شۇوشەى رۆحيان،  
لى پى دەكەم.

ژنهكانى تيرانا ..  
شەراب و  
جڭەره و  
ماج،  
بەيەكەوه دەنۋشن.

لەبەر لۇوسى،  
ماچەكانم لەسەر شان و قۆلى (سيسيليا)دا،  
دەخلىيسکان و  
لەناو دوو دەستى پەممەيدا،  
دەبۈون بە پۈلىك پەپولە.

پاكەوانەكانى تيرانا ..  
سبەينان، بە گەسكى كازيوه  
شەقامەكانى ژوان دەمالن.  
سەبەتكانى زەردەپەر،  
پر دەكەن  
لە زەنگىانەي ماج.

شەوان، تا دەگەمە هوتىلى (بەرە دواى)،  
بەو رىزىنە ماجانە شەلآل دەبىم،  
كە لە پەنجەرەي خانووه د نەھۆمەكانەوە  
دەرىزىنە سەر شووستە.

ژنهكانى تيرانا ..  
گول دەفرۆشن.  
پياوهكانى تيرانا، ترياك.  
ژنهكانى تيرانا، دل دەدن.  
پياوهكانى تيرانا،  
پوول.

له تيرانا ..  
چاوم لهبەر پەنجهەرەي زيندانىيەك  
بەجى هيشت.  
دەستم لهسەر شانى گورانىيەك.  
ليوم لهسەر ناوکى ژنيك.



ژنهكانى تيرانا ..  
لە ئاو تەنكىرن .  
لە ئاو سەوزىرن .  
لە ئاو رووتىرن .

تيرانا: پىتەختى ئەلبانيا .

## وَ لِصُومْ غَدَ نَوْيِتْ

كۈيە: ۲۰۰۷

دلم نەھاتۇوه سبەينەيەك،  
بەنیو گژوگىياي پاراودا قەدەمىك لى بىدەم.  
ترساقىم نەبادا،  
ئەنگوستە شۇوشەيىيەكانى شەونم.  
وردوخاش بىكەم.  
دەستم بىق سىنگى ژنى نەبردوووه،  
كەر گۆي مەمكەكانى،  
دەنۇوكىيان لەناو لەپى نەدابم.

تفەنگىيكم بە تاريكييەو نەناوه.

بە مىرولەيەكى موزعجم نەگوتۇوه بەلاقىدا ھەلەمەگەپى.

پىش باران بە وەرزىك،

بەسەر تەرمى گەللى رزاودا، گىراومە گەرمەشىن.

گويم لە زرىكىي ژنىك بۇو بىت،

دۇوپىشك بەسەر دلىيەوەي داوم.

بەردىك لە چۆلەكەيەك گىرا بىت،

من كەللەسەرى خۆم داوهتە بەر.

فرمیسکم بەچاوى پەپولەيەكەوە دىبىت،  
 ئاسوودەيىم داوهتەبەر،  
 قرمۇنى فيشەك.  
 دلّم پر سۈرترە لە سەردۇولكەي عىشق.  
 مىزى داوهرىم سېپىترە،  
 لە باللەفركەي بەفر.

بەسەر شەختە و بەستەلەكەدا خزىوم  
 هەردوو دەستم شكاون  
 بەلام جىيۇم نەداوە بە زستان.  
 باز، بەسەر شانى خەلکى بۈولدەلە،  
 نىشتۇوهتەوە  
 كەچى بەبازىكىم نەگوتۇوە،  
 دەكەپەر و بالتەلۆھەرپىن.

نە چۈومەتە كۆپى زىكىر  
 تا پەيىنى خويىناوبى دەرۋىش،  
 دەفيىكى شەھىد بېبىنم.  
 دۇور بەدور نەبىت مزگەوت و منارەم نەدىيە.  
 پەرەيەكى مەصحەفى عوسمانم ھەلنىداوهتەوە.  
 ماچ، نەيەيشتۇوه رۆزۈك بىگرم.  
 بە دەم فتاركىرنەوەيەكەوە بلىئىم.  
 "اللَّهُمَّ لِكَ الْحَمْدُ  
 وَلِكَ آمَنْتُ  
 وَعَلَى رِزْقِكَ أَفْطَرْتُ  
 وَلَصُومٍ غَدِّ نُوْيَتْ"

ئەو دەمەي دىئمە بەر دەمت، ئەم خوا  
 بن بالەم خالىيە لە (كتىب).  
 پرياسكەم مىقالە زەرەيەك، تاعەتى تىا نىيە.  
 لەشەوى (ليلة القدر) لە دەمەو مەغريبەوە،  
 چاوهكانى بىپۇھتە نۇورى ژن.  
 هەردۇو دەستىم لىيوان لىيون لە مەمك.  
 شەراب ھازە دەكات لە خويىندا.



لە باوهشى ترۆرسىتىكىدا،  
ژىنگى  
رووت

كۆپىه: ۲۰۰۷

ژىنگى بە رووتى،  
چووه ناو بانقىكە وە،  
كىلىكەن بۇون بە پرووشەي گىزىڭ.  
قاسەكان هاتنەسەر گازىدەرى پىشت.

ژنیك بەرووتى،  
بە راستە شەقامىكى شاردا  
تى پەرى.  
فيكە لە دەمى پۇلىسى هاتوچۇدا،  
بۇو بە نوقل.

ژنیك بەرووتى،  
چۈوه نىيۇ باخچەيەكەوه ..  
چۆلەكەكان بەرووتى، گۆرانىيىان بۆى چېرى.  
خونچەكان،  
مەمكەنانە كانيان فېرى دا.



زىيىك بەرووتى،  
چۈوه ناو مىزگەوتىكى سىياھىيەوه.  
نويىزكەران،  
وھك يارىي دۆمىنىك،  
بەسەر يەكتريدا رەمان.

ژنیك بەرووتى،

چووه ناو كەركۈوكى گەھوھ.

كورد و

عەرەب و

كلدۇ ئاشور و

توركمان،

بوون بە برا.

ژنیك بەرووتى،

چووه ناو ھۆللى پەرلەمانھوھ.

بى ئەوهى كەس بىگەرەيتەوھ بۆ حزب،

سەد دەر سەد بەرووتى.

دەنگىيان دا بەرووتى.

ژنیك بەرووتى،  
چۈوه ژۇورىكى پەلەباروودەوە،  
تەھنگ بۇون بە شۇرەبى.  
مەخزەنى فيشەكىش،  
بە شانەي ئالتوون

ژنیك بەرووتى،  
چۈوه باوهشى ترۆرسىتىكەوە.  
ترۆرسەت،  
نارنجىكەكانى فېرى دا.  
دەستى پەركەن لە مەمك.



زىيک بەرووتى،  
چۈوه نىئۇ قوتابخانە يەكى گشتىيەوە.  
كتىبە حىجاب پۆشەكان،  
دەست بەجى  
مهقنة و مانتۇيان لەبەرخۇ دادرى.

ژنیك بەرووتى،  
چۈوه ناو پۈوبارىكەوه.  
ماسى و  
قرىآل و  
بۆقەكان،  
لە ساتە وەختىكدا،  
رەھەت بۇون.

ژنیك بەرووتى،  
چۈوه كۆنگرەي حىزبەوه.  
حزب ئەزىزى شكا.

## مزگەوت مالى خوايە

دیارىيە بۆ:

سەعید دارائى، مىنۇ نەسرەت، كامل نجارى

سەدان جار ھاتم و لەدەرگەي مالەكەتم دا و

لەۋى نەبووى

ئەى لە كويى خواي من

ئەى لە كويى؟!

كەس نىيە ئەوهندە مالەكەي چۆل بکات

كەس نىيە!

بىيم لە كوى بتىيىم

بە پەلەم خواي من؟

ژنيك بەرووتى،

چۈوه ناو مەشخەلانى ئاگەرەوە.

پشقا بەبلىيسيه سوورەكانى گوت:

«يا نار كونى بىداً وسلاماً»

بۇ ناگەریتەوه مال.

چۈوئى چ تۇفانىك ھىمن كەيتەوه.

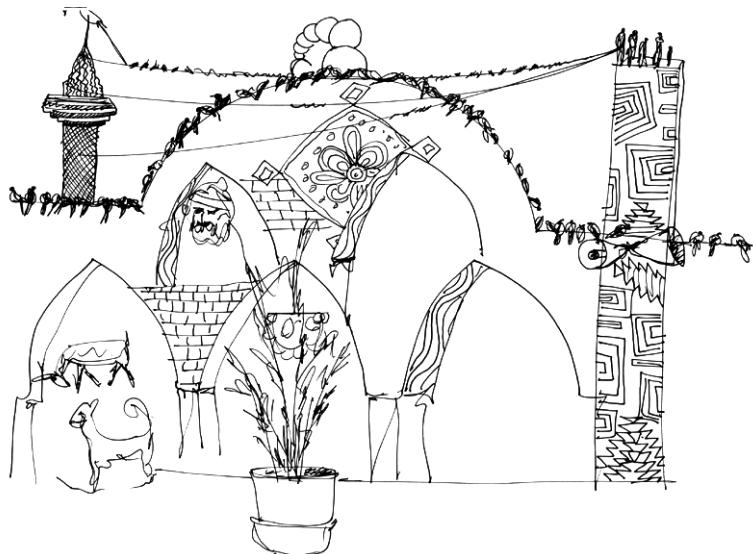
نېڭىلى كام دۆزدەخ بخەۋىنیت.

لە سەرەمەرگا دلى كام نەخوش بىدەيتەوه.

لەسەر گۆرى كام عەبدى شەھىدت،

بەكول بىگرىت؟!

لەكويى خواي من  
لە كام باخچەي مندالاندا،  
بە نوور، چاوى تارىكى دەپىزىت.  
بۇوكەشۇوشە دەخەيتەوه ئامىزى مندالى.  
گىرفانى پەپولە پر دەكەيتەوه لە نەستەلە.



سەدان جار هاتم و لهۋى نىت.

بۇ ئەوهندە مالھەكت چۈل دەكەيت.

بەندەكان، خيانەتت لەگەلدا دەكەن.

ئەى خوا .

ئىدى مالەكتەت چۆل مەكە خواى من  
 ئەوان لە مالى تۆۋە،  
 لەشكىر دەكەنە سەر جوانى.  
 دەست و پەرمۇوچى ھونەر،  
 شەلآلى خويىن دەكەن.

ئەوان لە بىلند گۈزى مىزگەوتەكانەوه  
 روو دەكەنە ئىيمەي بى گوناھ و هاوار دەكەن:  
 خوايە جەركىيان بىسووتىنە.  
 خوايە مىنداڭانىيان ھەتىو كە.  
 خوايە ڙنەكانىيان بىيۇهۇن كە.

بە ئىمزا و مۇرى تۆ،  
كۈشتىنى كانى حەلال دەكەن.  
نارنجىڭ دەدەنە دەستت مەدائى،  
مەمكى ژنه زەيستان،  
پە دەكەن لە دەرزى.

شەرەفى گۆرانى دەشكىين.  
ھەپەشە لە پېشكوتىنى كۆل دەكەن.  
لۇوتى مەممك دەپەن.



زۇو فرياكەوه

عەبده بۆگەنەكانت دەيانەۋى قىيزهونت كەن.

دەستت لە پشتى مندالەكىنمان دەدەن،

تا،

بەردەبارانت كەن.

بگەرىيە

بەرمال خلتانى خويىنە.

مىحراب چزاوه بە مردن.

لە نىوان ھەموو دوو پەرىدەكى قورئاندا،

شمشىرىيەكى خوتىاوى.

لە نىوان ھەموو دوو وشەيەكى قورئاندا،

مېنىك.

مجىئورەكانت پىمان دەلىن:

خوا تۈقىنەرە و.. ھىچى تر.

خوا ترۇرستە و.. ھىچى تر.

خوا تاعونە و.. ھىچى تر.

خوا جەحيمە و.. ھىچى تر.



74

73

لە نیوان ھەموو دوو پیتىكى قورئاندا  
کەللە سەرىك.  
درەنگە بىگەرىيە خواى من.  
درەنگە.

**زىنە ئەفېندا رەكانى قەندىل  
بەشىكىن لە جەستەي خودا!**

سلېمانى: ۲۰۰۷

خوويان داوهتە نارنجۆك..  
مەمكە خورتەكانى خۇيان،  
لەبىر چووهتەوە!  
خويىيان لە خويىنى شەھيد  
سۈورىرە.

كىژەكانى قەندىل..  
كڵۆي قەندىن لەنيو كڵۆي بەفردا.  
لەنيو شابالى ھەلۋىندا، دىلن.  
پۆلىك خاتتو زىين،  
بالاى تفەنگىيان لە بالاى كاكەمەم،  
خۆشتەر دەۋى.

هەناسەيان، تەمیکى چۈر لە پەلكەزىپىنە.  
لەبەر پشتىاندا،  
خەنجەرىك و چلىك عىشق،  
شەلال لە بۇنى (نەھرى).  
كە شوينىپىيان لەسەر سىنگى بەفر  
جى دەھىلەن،  
دەبن بەسەدان ئىنجانەسى  
كولەمىخەكى ئومىد.

كچە بەجەرگەكانى قەندىل..  
بە ئاگر ليّويان سور دەكەن  
دىدەيان بە بارووت دەرىژن!  
قۇزىان داوهتە دەست رەشەبا.  
لە نىيو هەگبەياندا،  
تەنيا  
يەك شانە.  
شانەى تفەنگ.

ژنە پاكىزەكانى قەندىل..

ژىلەمۇرى ژىير كەوبىيە بەفرن.

دلى ئەو رووبارانە دەدەنەوە،

كە زريان خويىنى كردوون بە شەختە.

كاتى پەوه پەوه،

لە نىيۇ ئەشكەوتى خەباتدا، دېنە دەرى،

كەلەكتىوى حەيرانيان دەبن.

ئەوان لەتىكىن لە جەستەمى خودا.

ژنە ئەقىندارەكانى قەندىل..  
 تىشىك لە ئاسۇ دەرىنەوە.  
 گولە سوورەكانى بن بەفر چەپك دەكەن.  
 هاكا .. گەردى بەيانىيەك،  
 بە سەبەتهى كۆل و پۇوناكييەوە  
 رۈزانە سەر،  
 شەقامە خەمگىنەكانى ئامەر.

## كارتى سې

من و هاوسەرەكەم كۆيىن..  
بەيانىيان بە ئاوي دوكان.  
بە سابۇونى رەقى سوورى.  
بە لىفکەي شارەزورى.  
بە شامپۇي فەرەنسايى،  
خۆمان دەشۋىن.

باوكم ئەممەد بۇو، ناوى فيكىرم دى  
خەلکى لادى بۇو، دايىكى من فاتى.  
 حاجى قادر

بۇ: فازل شەپىرىق  
سلیمانى، ٢٠٠٧

من قات و كەرهواتىكى توركى  
پىلاۋىكى ئىتالى، له پى دەكەم.  
ئەو، دەستەجلىكى كۆنە دەكتە بەر.  
كە رەنگە؛  
ھى ژنە مىرىكى بەريتانى بۇو بېت  
ئەو بە درومانى خەياتەكانى شار،  
قايل نىيە.

بەرچاييمان،  
كولىرە بەرۇنى سلیمانى.  
ماستى ھەولىر.  
گۈزى ھەoramان.  
ھەنگۈينى قەندىل.  
ھىلکەي بەرازىلى.

ئەو، ئەندازىيارى كشتوكالىيە  
لە فەرمانگەي ۋېرتەرنەرى دادەبەزىت.  
منىش دادورم،  
لە پاش سلاوى پۆليس  
كە زرمە لە قۆنداغى كلاشنکوفىكى پوسىيە وە  
ھەلدەستىنیت،  
خۆم دەكەم بە خانەي (داد) دا  
كە بەئىندەرىكى بەسرايى  
دروستى كردووه.

بە سوارى مارسىدىسيكى ئەلەمانى  
لە گەراج دەردەچىن.  
پاكەوانە بەنگلادىشىيەكان،  
وەك پۆليك پيشولە  
بە پۆشاڭى گەلامىيە وە،  
رژاونەتە سەر شەقامەكان

بە رۆبىكى رەش رەشى لىوار سېپىيە وە  
 لە پشت مىزى دادۇریدا، دادەنىشىم.  
 پەپولەيەك،  
 لە لاي تەنەيشتى چەپمە وە ھەلەنەيشتى.  
 قەلەم لە پەنجەيدا، كەلەنېرگۈزىكە،  
 عەتر دەبەخشىتە دەرروون.  
 دەست و خەتى، حەرف و رىستەيەكىن  
 لە بارانى ئالتوون.  
 سىيمىاي پەرە لە نۇور  
 چاوهكاني پېن لە شەرابەن تەھۇور  
 دەنگى پەرە لە گۇرانىي بەھەشت  
 رۆحى پەرە لە مىھەربانى.  
 كەچى باوهشى لىوانلىيە:  
 لە ناسنامەي تاوانبار  
 لە فايىلى خوييناوى  
 لە چەقۇى بىرىندار.

نىيورۇيانىش، كە بەرھو مال دەبىنە وە ..  
 ئەو، باسى وشكەسالى،  
 ئەنفلۇھەنزاى بالىندە و  
 بەنداوى دەربەندىخانم بۇ دەكتات.

ئەو دەللى:

لە بازارى سايمانىدا،

تۇرى خۆمالى لە مۆزى صۆمالى گرانترە  
شەكىرى ورده لە چەوهندەرى كانى كورده ھەرزانترە.

ئەو دەللى: جوتىارەكان،

كىران بە عەسکەر لە بەغدا.

شوانەكان بۇون بە حەرس حدۇد  
لە مۇنزرىيە.

تەرمى كشتوكالى جوانەمەرگىشيان،

لە ئالايمەكى پايىزى وەرپىچا و

بىرىيانەو بۆ حەويچە.

منىش باسى:

- مىرمنداڭىدىكى دەست بە كەلەپچە

كە ھاندىكى موبایلىلى دىزىو.

- ژمارەي ئەو فيشەكانەي كە بەسینىگى

كېيىكى عاشقى پاكىزەوەن.

- كارگوزارىك، لە قەفەسى ئىتھاما،

گوايە لە پرسگەي خەستەخانەيەكدا

پىنج دينارى سويسىرىي بەرتىيل وەرگرتۇوە.

ماشىنەكەمان فول دەكەين،  
لە بەنزىنى دۆرە.  
يان لە لۇقتەي قەدۇورى نان دەخوين  
يان نەفەرىك،  
كەبابى وەستا گوروون دەبەينەوه.

من بە ژنەكەم دەلىم:  
تۇرى عەدالەت،  
پىچەوانەي تۇرى ماسى  
ھەر گوناھبارە بېكۈلەكانى  
پىوه دەبن.

لەوبەر جادەكەوه،  
دايپەريھيەكى مەلكەندى، سەر بەسركەيى.  
كۈلۈانە لەكۆن  
روو دەكاتە كچەزاكەي،  
كە شەپقەيەكى مەكسىكىي لە سەردايە.  
سوارى پايىسکاينى ھۆلەندى بۇوه:  
كاك ئەحەممەدى شىخ دەستت بە عەمرتەوه بىگرى،  
ھىواش لى خورە!  
كۈرىشىكەش بەدەم پەيدەر لىدانەوه:  
ok  
نهنە گيان  
bye

دەچىنە لاي دوكاندارىكى كانىسكانى  
بەستارخانەيەكى چىنىي كەپوو پانەوه  
پىشوازيمان لى دەكتات:  
شىنگ،  
پىنگ!  
پۇنگ،  
كىلۆيەك پىازى مىسىرى.  
شەكرى ئىماراتى  
سىيۇي ئەمەرىكايى  
چاى سريلانكىي  
لى دەكرين.

من لە باوهشى حاجى قادر گەورە بۇوم..  
 تا وشەيەكى پەتى دەدۇزمەوه.  
 بەر پىشتى ھەموو فەرھەنگەكان دەگەپىم.  
 كەچى ئەو،  
 لەسەر خوانى (المعرى) پەروەردە بۇوه،  
 ئاوا باسى ropyوھك دەكات:  
 "ئەو نەباتە زىللىيە  
 جزۈورى ئەوەندە رەقىقە  
 لە توربەي رەملى نەبىت،  
 تەشەعوب ناكات."

چوار پۆزىنامە دەكپىن..  
 ۱- ھاولاتى: كورد و جاسوسگەرايى.  
 ۲- خەبات: لە دامودەزگاكانى ھەرىمدا ئالاي بەعس ھەلنىكەين.  
 ۳- چاودىر: لە سنورى مەريوان- باشاخدا مەفرەزەيەكى ئەنسارول  
 ئىسلام دزه دەكەن.  
 ۴- كوردىستانى نوى: -بەچەكى سېپى-  
 لەيەك سىنهدا،  
 رىفقرم:  
 شەرى مەمكى چەپە  
 لەگەل مەمكى راستدا.

سى سالە،  
دابىرە و باپىرەين  
نەوهكانمان بەلىك،  
روومەتى گەنمىي ئە و تەر دەكەن.  
تا لە گولىك بچىت،  
پژاو بە خوناوا.  
وھك سمبۇرەش،  
بە قەد و لقى شىعرى مندا  
ھەلدىگەرىن.  
كەمە بە كاڭلە گویىزى وىنە،  
شەر بە وشكە بە رۇوى وشە  
دەفروشىن.

سەر و سەكسوکەي من،  
قەندىلە.  
سېپى  
سېپى  
دەبرىقىتەوە.  
قۇرى ئە و قەرسىلى خەنەيە،  
خورمايى  
خورمايى  
كەرويشكە دەكات.



لەسەر سىنگى ھاوسەرەكەمدا،  
دۇو كۆتۈر دەيانخويىند.  
لەسەر يەك رەحلەدا دادەنىيىشتن.  
پېشىلەيەكى رەش، كۆتۈركى لى فۇاند.  
كۆتۈرى دەستە چەپ دەپرسى:  
كوا ھاۋىرەكەي دەستە راستم؟  
ھەر جارە وەلامىكى دەداتەوه:  
- نەقل بۇوه بۇ قوتا باخانەيەكى تر.  
- لە بن كەپرەكانى سەرگەلۇودا خەوتۇوه.  
- چووه بۇ كېينى سىتىان.  
- لە بىنكەيەكى دەنگىاندا، كارتى سېپى  
دەخاتە سىندۈوقەوه.

## بەرد و دوعا

ھەولىر، سلیمانى

۲۰۰۷

پير گوتى:

جوانترين بەرد ئەو گاشە بەردانهن،  
کە لە فيچەرى خويىنى دوعاكاندا سوور دەبن.

پير گوتى:

پيرۆزترین بەرد ئەو (بەردد رەش) انهن،  
کە لە كەللەسەرى دوعاكاندا وردوخاش دەبن.

پير گوتى:

سەنگىنترين بەرد ئەو گاشە بەردانهن،  
کە بۆ گۈرى دوعاكان دەيانكەن بە كىل.

### دوعا گوتى:

ئىيە بەرد لە تەيرەن ئەبابىلە دەخوازنهوه،  
تا رەوه پۆرى جوانىي پى رەجم كەن.  
بەرد لە مەرقەدى چاك و پیران قەرز دەكەن،  
تا كلۇپى كۆلانەكانى عىشقى پى بشكىن.

دار لاستىكەكانيان، پىن لەبەرد  
ھەلفرىن دەكۈژن.  
قۆچەقانىيەكاننان، پىن لەبەرد  
ھۆشىارى دەكۈژن.  
چىنگتان، پىرە لەبەرد،  
ئارامى دەكۈژن.

ئىوه بەرد دەخەنە ھەممۇو كانىلەيەك،  
كاتى تىايىدا مانگ، رووت دەبىتەوه!  
بەرد دەگىرنە لق و پۆپى ھەر دارتۇويك،  
كاتى دووكىيان دەبى بە شىرىينى!  
بەرد داوىنە نىلەننىلى ھەر چرايەك،  
كاتى شەلآل دەبى لە بىينىن.

بە بەرد، ھېللانەي فىمىنىستەكانى تىك دەدەن.  
بە بەرد، باوهەش و بۇوكەشۈۋىشە دەتۆقىنن.  
بە بەرد، شۇوشەي شەرەفى دوعاكان دەشكىنن.

قەلاتى ئازادى دەرەووخىنن، بەرد دەدەن.  
باڭەخانەي يەكسانى كاول دەكەن، بەرد دەدەن.  
تەلارى مافى مەرۆڤ وىزان دەكەن، بەرد دەدەن.

دوعا دەلى:

ئەو دەمەى بەرتان خۇش دەۋى،  
كە شارە زەنگە سوورەيەكى پى هار دەكەن.  
كە بالى چۈلەكەيەكى پى ھەلاج دەكەن.  
ئەو دەمەى بەرتان خۇش دەۋى،  
كە گەردىنى گولىكى پى لار دەكەنەوە.

ئىيە بەرد دەكەن بە دەستار و  
مەمكى دوعاكانى پى دەھارىن.

ئىيە بەرد دەكەن بە ئاون و  
دلى دوعاكانى پى دەكوتىن.

ئىيە بەرد دەكەن بە باگىدان و  
چاوى دوعاكانى پى دەگىرن.



ئىوه پىن لە كەلەكە بەرد..  
ئاتەشگەكان، پىن لە بەرد  
كلىساكان، پىن لە بەرد  
مۇگەوتەكان، پىن لە بەرد  
دىوهخانەكان، پىن لە بەرد  
كىرفانى مىر، پىن لە بەرد.



ديوارىكى بلند له بەرد ھەلدىنم  
تا ئىتر،  
پىغەمبەرىكىم ليوه ديار نەبىت،  
ديوارىكى بلند له بەرد ھەلدىنم،  
تا ئىتر،  
كتىبىكى پىرۆزىم ليوه ديار نەبىت،  
ديوارىكى بلند له بەرد ھەلدىنم  
تا ئىتر  
خودايەكم ليوه ديار نەبىت.

"ئەمن دوعايىھەكى دەكەم ئەنگۆ بلىن ئامىن:

ھەر كەسانەكى تالىك قىزى خاوى

دوعاييان ئالۇسکاندۇوه،

قىزى دوعا بېتت بە پەتىكى خنكىنەر و

بچىتتە گەردىيانەوه.

ھەر كەسانەكى لەقىيەكىيان لە جەستەي پاكىزەي

دوعا داوه،

خەنجەرى شىرىپەنجهەيان بەر جەرگ و ھەناوى كەۋى.

ھەر كەسانەكى بەردىكىيان بەسەر سەرى پىر لە سەروھىيى

دوعادا كىشاوه،

گورچىلەيان پىر بى لە پلۇووکە بەردى ژەھر.

بەردىك، لەسەر سىنگى دوعا ھەلەگرم و

دەيکىشىم بە سەلېبى كلىساكان.

بەردىك، لەسەر دلى دوعا ھەلەگرم و

دەيکىشىم بە منارەي مزگەوتەكان.

بەردىك لەسەر سەرى دوعا ھەلەگرم و

دەيکىشىم بە پەنجهەرى حوجرهى مىر.



116



115

بەر (مال)ى گول چۆل،  
ھەمومان باوهشمان كردۇوهتەوە بۆ چەقق،  
كالهربى پەپولە چۆل،  
ھەمومان دەستمان راخستووه بۆ زريان.  
صالۇنى دوعا چۆل،  
ھەمومان سەرەمان گرتۇوه بۆ بەرد.



لەۋى لە (بەعشىقە)،  
دلى پىاوىك خالى نىيە لە رق.  
لەۋى لە بەعشىقە،  
چاوى پىاوىك خالى نىيە لە خوين.  
لەۋى لە بەعشىقە،  
دەستى پىاوىك خالى نىيە لە بەرد.



ئەي خاك،

ئەم رقهمان لى بستىنەوه و

ئەستىرەمان بەرى.

ئەم خويىنەمان لى بستىنەوه و

زەيتۈونەمان بەرى.

ئەم بەرداڭەمان لى بستىنەوه و

عىشقەمان بەرى.

## مەولەھى

### شۇوشە بە پەنجەرەي شىعر دەگۈرىتەوهە

«ئەم قەسىدەيە لەگەل قەسىدەي  
- مزگەوت مالى خوايىدا جمكىن»

سلیمانى - ۲۰۰۷

«مامۆستا حوسەين ميسىرى سینارىۋى بىـ  
نووسىيە و وەك دەقى شانق دەرى هىنماوه و لە  
مزگەوتى قازى محمد لە سلیمانى نمايش  
كراوه و خۆشم دەورم تىادا دىوھ»

۲

بىم لەويى ھەلەبجە  
بىم لەويى  
بىم!  
با لە كاروانسەرای مەركىدا،  
بە كاروانچىيە دەمامكىدارەكان دەلى:  
"تكايىھ ئەم بارە سېۋانە دامەگىرن"

۱

بىم لەويى ھەلەبجە  
لەويى بىم  
لەويى؟  
يا بەديار وشكبوونەوهى بارانەوه  
تەر تەر سەفەر دەكەيت؟

٤

هەلەبجە بىم لەۋىى  
لەۋىى بىم  
بىم لەۋىى؟  
يا سەرقالى جىاكردنەوهى  
ئەسپى شەھىد و  
پشىلەيى شەھىد و  
سمبۇرەي شەھىدىت؟  
يا سەرقالى تىكەلكردنەوهى،  
كانىيى دابراو و... رووبارىت؟  
كەلائى هەلۆهرييو و... درەختىت؟  
شابالى هەلفرىن و... ئاسمانىت؟

٣

بىم لەۋىى هەلەبجە  
لەۋىى هەلەبجە  
لەۋىى بىم؟  
ئىستاش دارەمەيتەكانت ھەر بەسەر شانەوهن؟  
لە ناشتنى تەرمى گەلەكەن ھەر نەبوويتەوه؟  
بەخويىن نووسىينى كېلىكەن، كۆتاپىيان ھەر نەھات؟  
ئىستاش ھەر، "قازان قەتاران، قولىنگان ھەوايى"؟

٥

بىم لەويى هەلېبجە  
لەويى  
لەويى بىم.

يا دەنۈوكى چۆلەكىيەك پى دەكەيتەوە  
لە فۇوى ئومىد.

هەلېبجە لەوى؟

يا لە نەخۆشخانەيەكى نەخۆشدا،

رۇح

دەچۈرىنىتەوە لەشى سمبۇرەيەك  
كە لە رۆزى ژەھرەوە،

نەپەزىزەتە ماچىركىنى  
كەردىنى گۆيىزىك؟

٦

لەويى بىم هەلېبجە  
لەويى بىم  
بىم لەويى؟  
ئى لە كويى كەسەكەم؟  
چاولىكە دابەش دەكەى  
يا دارشەق؟  
يان پىنج هەزار شەتلى تەنيابى  
دەچىنیت؟

٨

چى دەكەي ھەلەبجە  
لەويى بىم  
بىم لەويى؟  
يا ئاوي لىڭراوى كانيلەكان دەپاڭىتۇ?  
تۆز لە يالى ئەسپە شەكتەكان دادەتكىننىت?  
يا بەسرۇھى هەناسەي عەنبەر خاتۇن،  
كەلا  
كەلا  
درەختەكان پاك دەكەيتەوه لە ژەھر؟

128

٧

ھەلەبجە لەويى  
لەويى ھەلەبجە  
بىم لەويى؟  
يا سەرگەرمى،  
زېركىرنەوهى گريانى، لە باوهشى دووكەلدا  
خېركىرنەوهى خۆلەمېشى رەشكىنەى،  
لە چاوى ئاگىداندا؟  
لىكىرنەوهى گەردىنى ھەنارىت،  
لە پەتى سېودا؟

127

٩

بەچىيەوە خەرىكە هەلەبجە ..

لەويى بىم

بىم لەويى؟

يا لەگەل مەولەويدا،

شۇوشە لە پەنجەرهى شىعىر دەگرىتەوە؟

رەحلەكانى مەكتەب رىز دەكەيتەوە؟

تەختەرەش بە دىوارا دادەكوتىتەوە؟

تەبەشىر دەدەيتەوە دەستى مامۆستا؟

١٠

بىم لەويى هەلەبجە

لەويى بىم

بىم لەويى؟

يا لە قەrag رووبارىكدا، كز كز دانىشتىووى و

ترس لە ماسىيە زراو پژاوهەكان دەردەكەيت؟

رووناكى بە قىزىل كويىرەكان دەبەخشىتەوە؟

بۆقە لآلبووهەكان، فيرە كۆرانى دەكەيتەوە.

١١

بىم لەويى  
لەويى بىم هەلەبجە  
بىم لەويى؟  
نا خوت ھيلاڭ مەكە،  
بەنزاى فرمىسىك و  
بەگريانى گەرم،  
عومەرى خاودەر و كۆرپەكەى  
لە ئامىزى يەكتريدا ناترازىن،  
بە گۈيم بکە،  
لە تاكە گۈرۈكدا بىياننىڭ  
ھەلەبجە.

١٢

سەيركە هەلەبجە  
ھەلەبجە سەيركە...  
ئىستا له شانەي رېكخىستنى يەك حىزبدا،  
دۇو شەھيد بەيەكەوە دانوويان ناكولىّ  
ئىستا له رووبارى يەك حىزبدا،  
چەللاڭ و شەھيد،  
بە يەكەوە ئاو دەخۇنەوە.

١٣

چى كۆ دەكەيتەوە هەلەبجە

چى كۆ دەكەيتەوە

چى؟

بۇ ئىنسانىيەتى كەر، پىنج ھەزار ھاوار؟

بۇ ئىسلامەتىي كويىر، پىنج ھەزار مەصحەفى سووتاۋ؟

بۇ دەسەلاتى بۇننەكەر، پىنج ھەزار گولى بىرىن؟

چى كۆ دەكەيتەوە

چى؟

١٤

بىم لەويى ھەلەبجە

لەويى بىم

بىم لەويى؟

دەزانم لانكىكت دۆزىيەتەوە، كۆرپەكەيت لى ونى.

دەزانم گۆچانىكت دۆزىيەتەوە، دەستەكەيت لى ونى

دەزانم گەردانەيەكت دۆزىيەتەوە، گەردنەكەيت لى ونى.

١٥

بىم لهويى هەلەبجە  
لهويى بىم  
هەلەبجە لهويى؟  
يا به نيازىت،  
بە بەرمالى بىرينەوە سەر لە خوا بەھىت؟  
ھىقەي پىغەمبەران پاتەكىنەت؟  
بە فريشتهكانى شەپرى بەدر بلىي:  
بۇ لە (٣/١٦) دا فرياي،  
مندالە موسىلمانەكانى من نەكەوتىن؟

١٦

بىم لهويى دلەكەم  
لهويى بىم  
بىم لهويى؟  
يا بەديار شەھيدبۇونى نىرگۈزى ژيانەوە  
دەستت كردووهتە ملى تەنبايى و  
ژەھر دەكىشىت؟  
بىم لهويى كەسەكەم  
بىم لهويى  
بىم؟



138

### دەرىيى بەفر پەر لە رېشۇلە

كۆيى، سليمانى

٢٠٠٧

### كارگۇزار

بەر لە كارگۇزار،

بەفر گەيشتە باخچەي مندالان.

بەزوقم،

لەسەر دەركاكەي نووسى:

"ئەمرق دەۋام نىيە"

137



### سەكسووکە

كزهبايەك،

دهمۇچاوى بارانى تەزاند و

سەر و رېشى سېپى كرد.



قىزە

لەسەر سووجى كۈلانەكەماندا،  
گويىم لە زرىكەي ژنى بۇو.  
كە لە پەنجەرەوە سەيرم كرد،  
رەشەبا بۇو،  
بەقىز بەفرى رادەكتىشا

### خەون

بەفر دەبارى...

گەرم

گەرم

كۆئيەك لىو.

كۆئيەك مەمك!

### ريشولە

كە بەفر دادە بەزىتە شار

مەفرەزە يەك ريشولە

پاسەوانىي دەكەن.



146

145

كانى

ئەستىرەيەك،

لەسەر شەختەي كانىلەيەكدا

ھەلخلىسىكا و

دەستى شكا.

## شان و مل

مانگ،

بە دەست و پەنجەی تریفە

سەر و پرچ و

شان و ملى،

لە بەفر دادته كىنېت.

## تىشك

ھەموو گەردى بەيانىيەك،

خۆر،

لە بەفرى سەركەلەوە گلۆر دەبىتەوە

بەر پەنجەرەي،

مالە سەرما بىردووھكانى شار.



### ئاڭردان

بەم نیوهشەوە، بەفر  
لە پەنجەرە و دەرگا دەدات،  
گەرەكىيەتى،  
دەست و پەنجەي تەزىوى  
لەبەر پشکۈي مەمكى ژىنلەدا،  
گەرم بىكەتەوە.



### ئاوىنە

وهختى بەفر،  
لەبەر دەم ئاوىنەيەكدا  
خۆى رووت كردەوە،  
ژنېك بۇ لە ھەلم.

مېۋە

ھەركە كلۆيەك بەفتر خوارد،  
ناوکە پشکۆكەى  
فرىئى بەدە ئاگىدانەوە.

### دەستپەزىز

خۆر،

تەقە لە بەفر دەكتات!

بەفر بە زامدارى

بەشەلەشەل،

پەنا دەباتەوه بۆ شاخ.

### پەنجەره

خۆر،

دوگىم سېپىيەكانى بەفر دەكتاتەوه و

مەممە سەورەكانى دەختاتە بەر،

پەنجەرهى با.

## سۈور

بەفر هەمېشە،

سېپى

.. سېپى

ئەو بەفرە نەبىت

بەسەر قەندىلدا دەبارىت.

## چلۇورە

(با)، بەجانتاي تۆف

بەكتىيى شەختە.

بە چەند قەلەمىيکى چلۇرەوە

دەچىتەوە مەكتەب.



### داجۇران

باران، دەمى خستە ناو دەمى بەفر

-با- مەمكەكانى كوشى.

ناؤگەلى بەفر،

تەر

تەر.

## كۆچى نان

١٠/٢٠-١.

"قەسىدەيەكى تايىبەتە بۆ كەسىكى تايىبەت"

سلیمانى، ٢٠٠٧

«تۆم لە و رووبارە بە خۇرە خۇشتىر دەۋى، كە بەردەوام مەلەي  
شىستانەي تىدا دەكەم، ئەي سەراب»

## بازگە

پىش ئەوهى بىگاتە شار..

پىشىمەرگە يەك.

فرىشتەي بە فرى پىشكى.

مەمكەندى پى لە گول.

دەرپىي پى لە رىشۇلە.

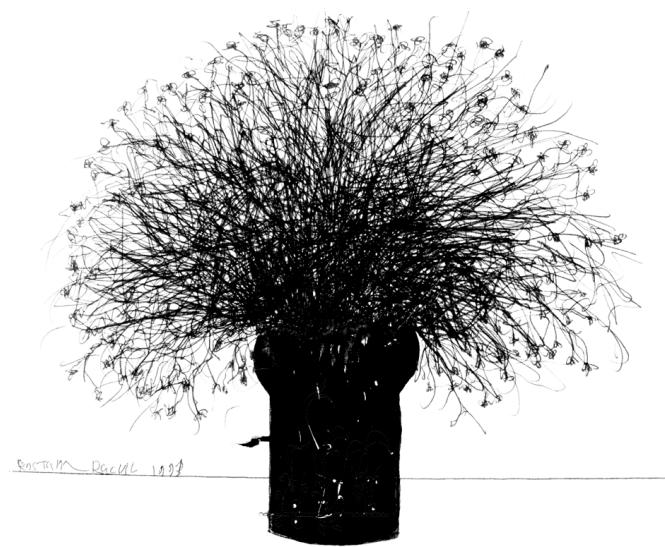
ق

دواى ئاوابۇونى بالات..

ھەمۇو ژنەكانى شار،

كەمئەندام و

قەزەمن،



162



161

و

كۆيىزه،

لەسەر چۆك كەوتۇوه ..

كەي ھەلى دەستىئىنەتەوە؟



ب

سەفەرى تۆ بارانى تەور بۇو..  
بالاى ھەموو،  
چنارەكانى سەرچنارى  
پەيەوه.

آ

دواى مائىوايىت..  
نە مىوهكەتان ترىيى گرت.  
نە ژالەكەتان گول و  
نە من ئارامى.

د

كە بەبەردەم مالّەكەتاندا رەت دەبم،  
زالّەكەي پىش دەرگاكەتان  
دىتە پىشوازىم.  
تا ئەوسەرى كۆلانەكەش  
بە چاوى پىر لە گريانەوە  
بەرپىم دەخات.

ى

شەو،

كە ژالە زەرد ھەلگە راوهكەتان  
بە كول دەگرى.

دار مىۋەكە دەستى بەزدىي،  
بەسەريدا دادەھىنلى  
تا ژىرى بکاتەوه.

چ

نيوهشەويك،

شىعرىكى سەرخوشىم  
لە دەركاي مالەكتانى دا.

كەن لە بەرىك پىيى گوتىم:

"باريان كردووه

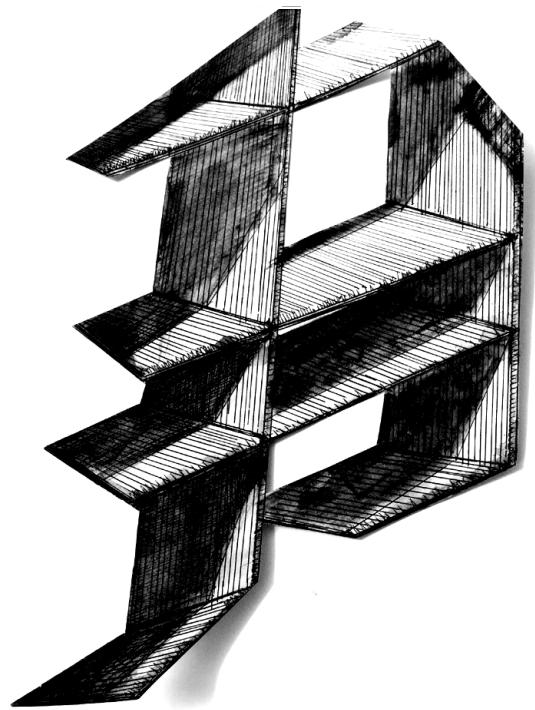
بۇ گەپەكى مردن"

ل

دۇو دەستەكەى، فولكەى دەستەكە،  
كە زانىيان كويىر بۈوم  
دەستىم دەگرن و  
بەشويىن پى پىرۆزەكانى تو  
بە شەقامەكەدا،  
دەمپەپىتنەوه.

ھ

ھەموو رەنگە گەرمەكانت،  
خىستە ناو جانتاي سەفەر.  
ئىستا شار،  
پەرە لە خۆلەمېشى ژن.



172



171

ی

دوروای تقو،

پاسی گره که که تان

پره له نه فه ری برین

پرہ له نه فه ری میش.

آ

پىر بۇوم پىر...  
فرمىسكم كردۇوه بە گۆچان.  
بە ليوارى مردىدا،  
ورىيئە دەكەم.

ز

شەقامى زانكۆ،  
لە تاتەشىر دەچىت.



176



175

د

هەنۇوكە من،

لە قوتۇويەكى بەتالى بىرە دەچم.

كە لە ژىرتايەي ئۆتۈمىلىيڭىدا

پان بۇوبىتەوه.

## شەرى مانا

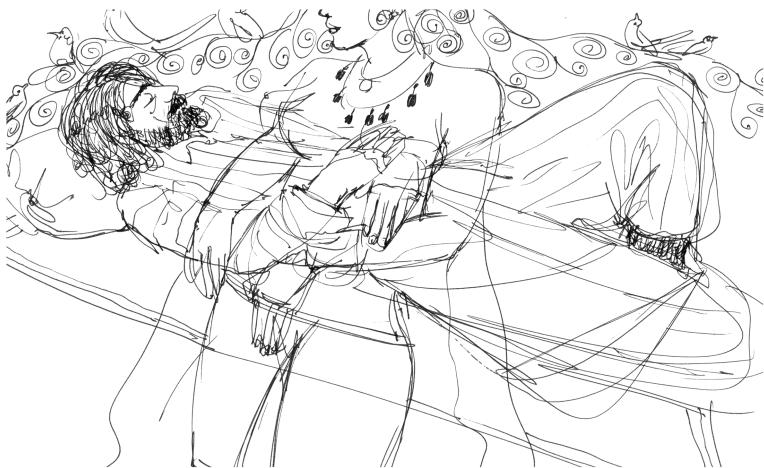
ھەولىر ۲۰۰۸

### شەر

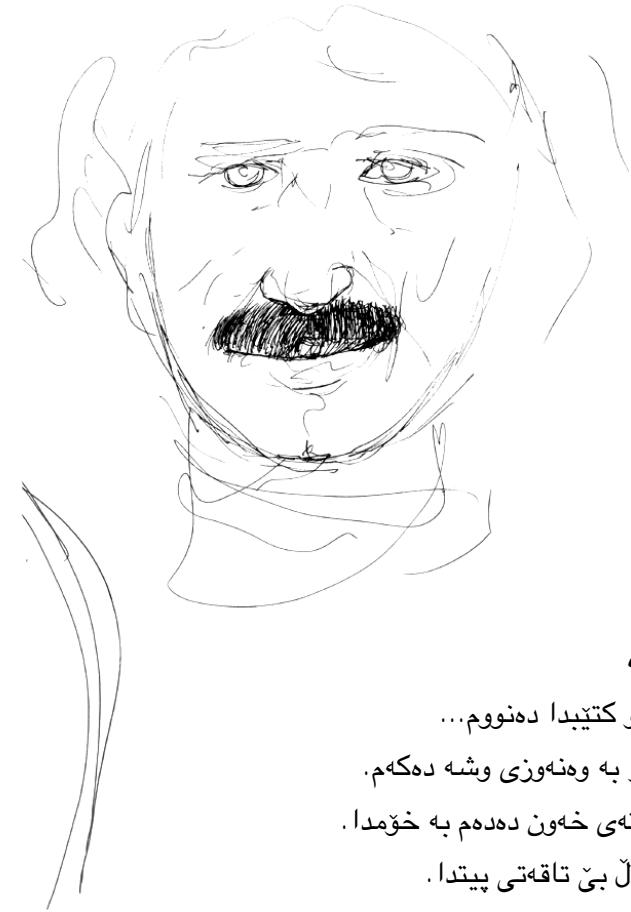
سوارى ئەسپى سىيۇ دەبم...  
جڭەرى قافىه،  
شىمشىرى وەزىن دەگىرمە دەست.  
شەرى ئەو فۆرمانە دەكەم،  
كە مانا زىندانى دەكەن.

ھ

ھەموو شتىكىم لەدەست دا  
تەنائەت،  
سەروھىش.



180



179

### وبىنە

لەناو كتىبىدا دەنۈوم...

سەر بە وەنەۋىزى وشە دەكەم.

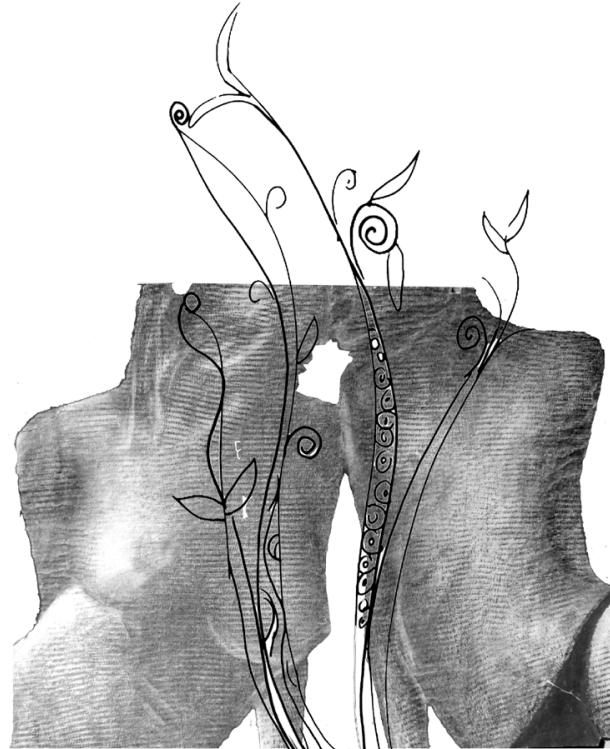
پىستەي خەون دەدەم بە خۆمدا.

لەگەل بى تاققىتى پىتىدا.

گەمان دەكەم.

ھەردۇو پېيم دەخەمە ناو،

جۆگەلەي وىنە.



### باليف

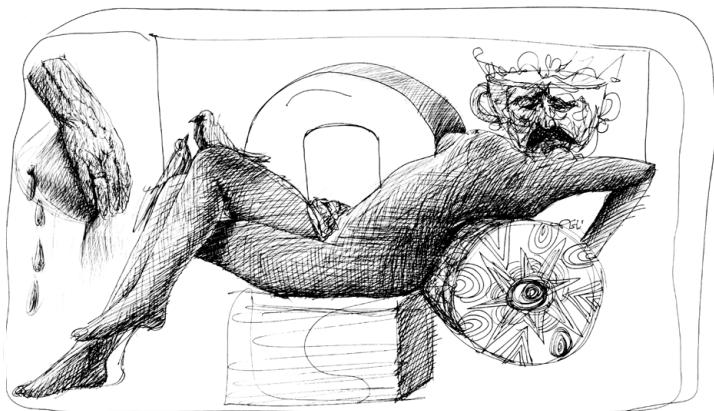
كە رانى خەمىك نەبۇو  
سەرى پى كەم،  
سەر بەتۆ دەكەم،  
ئەي سەرينى ورده شووشە.



قەسىدە

ماج،

دەستنۇوسى قەسىدەيەكى گەرمە  
لىيو دەينووسيت.



### نېزەك

عىشق وەك نېزەك وايە؟

نە مالى هەيە

نە گۇر.

### ھىچ

جارىك،

لەسەر دیوارى بادا

نۇوسىم:

### "ھىچ

لەسەر دیوارى بادا

"نانۇوسىرىت".

### مانا

بەسەر پشتى كتىپىتكەوه،

كانيلىيەك لە مانا

دەگوازمهوه كىڭكەمى زمان.

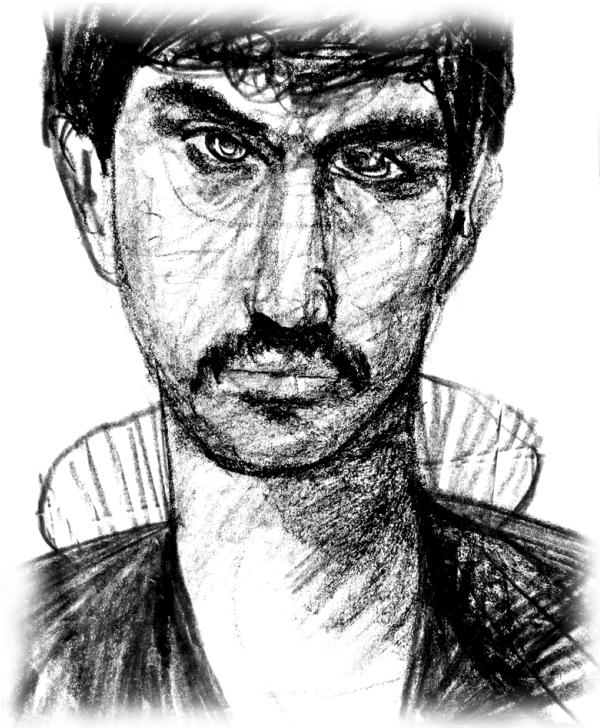


### قاھيرە

قاھيرە ۲۰۰.۸

### خەو

دەرياي سپى لەسەر پشت نۇوستۇوه..  
زىنگى نىوه رووت،  
بە پەنجە پەمەيىيەكانى پىى،  
خەبەرى دەكتەوه.



زۆز

تا ئەودەمەي، قەراغ  
لىوانلىق دەبى لە پۇوتى،  
دەریا پېرە  
لە ماسىي تەنیايى.

### فېشەك

دەرييا برىندارە ...

قەراغ، پى لەشويىن پى.

پى لە قەوانە فېشەك.

۱۴۰

زەوى:

كە مانگ خۆى رووت دەكتەوه،

دەرياكانم

ئاويان لەسەر دەپژى.

**دەرياي سپى**  
هەردۇو كەنار،  
دۇو رىنى راكساون لە ملى ئەسمەر.  
نەخشاو بەماچى پى.

**كەف**  
دەريا،  
تۈوشى پەركەم بۇوه.

### نەفەرتىتى

بە ئەنگوستى رەش و چىڭنى قاھيرەوە،  
نەفەرتىتى  
موستىلەيەك لە خۆل.  
بە گەردىنى سېپى لۇوسى سلایمانىشەوە،  
ثان،  
ملوانكەيەكە لە ئەلماس.

ھەرەم

چىايەك،

لە كەللەسەرى مروق.

لە حىلەمى ئەسپى شەھيد.

### گەردانە

لە گەردانى نەفەرتىتى،  
ملوانكەيەكى مەرجانم دزى.  
فيزعەونەكان،  
بەسوارى ھەرەممە وە  
سەريان لە دوونام.

### نيل

كەسەرەيىكى شەكەتى سەر بەرھو ژۇور-  
بەژن شىن  
چاو رەش.  
كەنارەكانى سېپى دەچنە وە،  
لە ئازارەكانى پەموو.